31 OCT – 06 NOV

2017

3ª BIENAL INTERNACIONAL DE DANZA DE CALI

OTROS MUNDOS, OTRAS DANZAS

Fotografía: © Lois Greenfield / Bailarina: Tatiana Martínez

EQUIPO DE LA 3ª BIENAL INTERNACIONAL DE DANZA DE CALI

Comité Directivo /
Ministerio de Cultura de Colombia
Gobernación del Valle del Cauca
Secretaria de Cultura del Departamento
Alcaldía de Santiago de Cali
Secretaría de Cultura Municipal
Alianza Francesa de Cali
Comfandi
Fundación Delirio
Proartes

Presidente /
Amparo Sinisterra de Carvajal

Gerente/
Beatriz Eugenia Barros Vigna

Dirección Artística /
Juan Pablo López Otero

Asistente Artística /
Lina Ruiz Montanés

Comité Asesor Curatorial /
María Teresa Calderón Pérez
Juan Pablo López Otero
Miguel González Chavez

Coordinadora Administrativa /
Adriana Olarte Vivas

Jefe Financiera/
Sulma López Melo

Asistente Contable/
Melida Buchelly Sánchez

Productor General /
Andrés Becerra

Coordinador Técnico /
José Javier González

Logística y Transporte/
Marisol Gordillo García
Johann Sandoval Alcalá

Comunicaciones /
Quijote Comunicación Estratégica

Concepto y Diseño Gráfico /
Cactus Taller Gráfico

Impresos y Publicaciones/
VMG Producción y Logística SAS

Producción Audiovisual /
Manglar.tv
Cinemagazín

Mercadeo /
Alejandra Filigrana Medina
Juan José HurtadoOspina

Protocolo y Relaciones Públicas/
Nohora Hurtado Arango

Equipo de Apoyo/
Angie Daniela Potes Dajome
Alexandra Ortíz Riaño
Natalia González Álvarez
Shirley Gallego Muñóz
Arturo Castillo Castillo

MINISTERIO DE CULTURA DE COLOMBIA

Mariana Garcés Córdoba
Ministra

Zulia Mena García
Vice Ministra de Cultura

Enzo Rafael Ariza Ayala
Secretario General

Guiomar Acevedo Gómez
Directora de Artes

Ángela Beltrán Pinzón
Coordinadora Grupo Danza

GOBERNACIÓN DEL VALLE DEL CAUCA

Dília Francisca Toro Ovalle
Gobernadora

Isabel Cristina Restrepo Erazo
Secretaria de Cultura

ALCALDÍA DE SANTIAGO DE CALI

Maurice Armitage Cadavid
Alcalde

Luz Adriana Betancourt Lorza
Secretaria de Cultura

Fotografía de portada /
© Lois Greenfield (2017)
Bailarina: Tatiana Martínez Argote

Esta es una publicación bajo licencia
Creative Commons

CONTENIDO /

Presentación
04

Lois Greenfield, fotógrafa de la imagen oficial / 2017
06

01 Temporada de Lanzamiento
09

02 Compañías Internacionales
15

03 Compañías Nacionales
35

04 Becas de creación e investigación
57

05 Otras Actividades
67

Palco + Focus Bienal en el Festival de Danzas Folclóricas de Guacarí
74

Espacios
75

Más de 900 artistas se presentarán en en la 3ª Bienal Internacional de Danza de Cali, un evento que reúne lo mejor de la danza nacional e internacional en la capital del Valle del Cauca.

En las ediciones de los años 2013 y 2015, la Bienal ha cumplido con su objetivo de reconocer y fortalecer la identidad colombiana a través de sus expresiones dancísticas. Así mismo, la participación de 25 compañías internacionales, 60 compañías nacionales y 80 mil espectadores demuestran que la danza en Colombia es una manifestación que trasciende lo corporal y se conecta con una dimensión espiritual, en sincronía con el territorio, las raíces y las tradiciones.

La Bienal no es ajena a tiempos de ruido y guerra que han marcado nuestro territorio y cree firmemente que el fortalecimiento de espacios de reflexión cultural es el único camino para reinventarnos en esta nueva etapa que atraviesa Colombia.

La Bienal del 2017 propone un recorrido por danzas y territorios diversos: un focus dedicado a Asia, pasando por el butoh japonés, las danzas chinas y las danzas coreanas contemporáneas; las nuevas danzas afroamericanas, el flamenco y los nuevos lenguajes coreográficos alemanes, el performance y una programación especial de videodanza.

La danza es también femenina. La Bienal 2015 se conectó con el hombre que danza; este año la propuesta es un diálogo con 4 mujeres que sueñan, viven y respiran en movimiento: la maestra china Liu Qi, la artista colombiana María José Arjona, la coreógrafa española María Pagés y la fotógrafa americana Lois Greenfield, demostrarán el poder de la mujer en la escena artística internacional.

Colombia estará representada en la programación de la Bienal por 20 compañías provenientes de la Costa Caribe, la región Central, los Llanos Orientales y la Amazonía. Incolballet de Cali y Atabaques de Cartagena estrenarán nuevas producciones fruto de las becas de creación otorgadas por la Bienal de Danza de Cali en el 2016.

Nuevos encuentros están por suceder, nuevos descubrimientos, puertas abiertas y pasadizos a nuevas propuestas y lenguajes que existen y que estamos a punto de explorar. Es necesario abrir todos los sentidos a nuevas emociones y a estos invitados que llegarán a la ciudad para llevarnos a otros mundos y otras danzas.

AMPARO SINISTERRA DE CARVAJAL
Presidenta
3ª Bienal Internacional de Danza de Cali

Esta nueva cita con la danza reúne grandes y reconocidos nombres de coreógrafos y bailarines internacionales y nacionales que llegan a Cali a mostrar lo mejor de sus recientes creaciones a un público cada vez más acostumbrado a eventos de gran calidad dancística.

Pero más allá de esto, la Bienal Internacional de Danza es un evento que en su corta existencia se ha caracterizado por ser un punto de encuentro, un espacio de reflexión y de representación, y, sobretodo, el lugar donde las fronteras entre las artes se hacen sutilmente invisibles, abriendo el horizonte a otras maneras de vivir y sentir la danza en el mundo contemporáneo.

Este esfuerzo liderado por Proartes y apoyado decididamente por la Alcaldía de Cali, la Gobernación del Valle y el Ministerio de Cultura es un escenario privilegiado para que las nuevas generaciones de la danza colombiana se conecten con los lenguajes coreográficos de compañías internacionales y se adentren en los caminos del reconocimiento de la danza nacional.

El proyecto "Otros mundos, Otras danzas" que atraviesa transversalmente las cinco primeras bienales (estamos en la mitad de esta primera fase), es un proyecto decenal pensado a partir del contexto actual y construido conjuntamente con los actores del sector, sin paternalismos ni regionalismos, manteniendo la neutralidad para poder presentar lo mejor de la danza colombiana sin vetos ni preferencias.

Las ocho compañías internacionales seleccionadas por el comité curatorial y la dirección artística tienen algo en común: todas son apuestas de gran calidad que reflejan el interés de la bienal en mostrar una danza auténtica sin pretensiones ni falsas posturas, una danza real y posible que logre expresar sensaciones más allá de la escena.

Por su parte, las becas de creación otorgadas en 2016 a tres importantes nombres de la escena de la danza y el performance colombiano como son Atabaques, Incolballet y María José Arjona, han sido motivo de diálogo entre géneros y generaciones, de búsquedas de nuevos lenguajes coreográficos y de nuevos conceptos sobre el cuerpo y la memoria. Estos tres momentos son muy importantes y merecen un gran aplauso a la perseverancia y al rigor con el que estos artistas asumieron este reconocimiento.

La investigación es también una manera de adentrarse en el fenómeno de la danza y aportar desde la historia a su desarrollo y reconocimiento. La Bienal ha procurado desde su creación incentivar estos procesos otorgando becas para investigadores colombianos y publicando el resultado de estas investigaciones que pasan a hacer parte del acervo de la danza nacional.

Nuestro principal deseo desde la organización de la 3era Bienal Internacional de Danza de Cali es dar a conocer al público nuevas maneras de ver la danza hoy en día y sobretodo de trasmitir el mensaje de esperanza que está implícito en las danzas colombianas, esa esperanza que no ha muerto y que se vive a lo largo y ancho del país cuando en el Amazonas, en Necoclí, en Bogotá o en Cali, los cuerpos se unen para bailar una cumbia, un joropo, un currualo o una salsa, celebrando juntos el placer del encuentro en un territorio que cada vez más se mueve al ritmo de la Paz.

JUAN PABLO LÓPEZ
Director Artístico
3ª Bienal Internacional de Danza de Cali

LOIS GREENFIELD

/ FOTÓGRAFA DE LA IMAGEN OFICIAL / 2017

La 3ª versión de la Bienal Internacional de danza de Cali trae consigo a una gran invitada: se trata de la reconocida fotógrafa americana Lois Greenfield quien aceptó el ofrecimiento de la Bienal para ser la fotógrafa oficial del evento. Esta gran experiencia se ve complementada con la exposición "Lois Greenfield: Moving Still" que resume sus últimos trabajos y que se exhibirá en Casa Proartes en el marco de la Bienal.

Si bien en otras ediciones de la Bienal la fotografía de danza también ha estado presente, este año es singular, no sólo porque la invitada es internacional sino también porque la bailarina, imagen oficial del evento, ha sido directamente escogida por la fotógrafa.

En años anteriores Adriana Miranda y Henry Ibargüen, nombres reconocidos de la escena de la danza en Cali fueron imágen de la primera y segunda versión respectivamente. Para la tercera versión se buscaba una joven promesa de la danza en Colombia y se trabajó directamente con la compañía Incolballet para que una de las bailarinas de la Compañía de Ballet pudiera fungir como imagen oficial del evento.

Se organizó entonces una audición con la presencia de Lois Greenfield y su productora creativa Jodi Kaplan quienes escogieron a Tatiana Martínez, joven bailarina de Incolballet con un gran recorrido para su corta edad.

La escogencia llevaba consigo el compromiso de viajar a Nueva York al estudio de la fotógrafa para realizar la sesión fotográfica que arrojó más de 400 fotos posibles para ser la imagen de la Bienal, siendo seis las elegidas por el comité organizador como imágenes de la Bienal 2017.

Es parte de un evento como la Bienal poder crear puentes con otras realidades y posibilidades. Esta experiencia fue para Tatiana tan enriquecedora como interesante y es compromiso de la Bienal lograr que se generen estos diálogos y que a su vez se gesten nuevas imágenes, nuevos movimientos y gestos que reflejen los otros mundos y las otras danzas a los que la Bienal invita cada dos años.

© Lois Greenfield

TEMPORADA
DE LANZAMIENTO

TEMPORADA DE LANZAMIENTO 2017 /

Uno de los propósitos de la Bienal Internacional de Danza es convertir a Cali en sede de los grandes nombres de la danza internacional. Su leimotiv "Otros Mundos, Otras Danzas" responde a este interés por propiciar el diálogo de coreógrafos internacionales con la escena local y por supuesto el acercamiento a nuevas propuestas que piensen la danza en conexión con otras disciplinas. La presencia del Elenco Nacional de Folclor de Perú, de Vertigo Dance Company de Israel, de Les Grandes Ballets de Montréal de Canadá y de Tao Dance Theater de China, entre otros, son una muestra de ello. En su tercera versión, la Bienal Internacional de Danza de Cali realizó un lanzamiento especial que reunió tres encuentros artísticos de alto nivel que se conectan con la dimensión nacional e internacional del proyecto:

Cali como anfitriona de las grandes compañías del mundo

La 3ª Bienal Internacional de Danza de Cali en asocio con el Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo se unieron para presentar en Colombia por primera vez al **Ballet de Montecarlo (Mónaco)**, un evento sin precedentes en la historia de la danza nacional. Este Ballet dirigido por Jean Christophe Maillot es uno de los más importantes Ballets de Europa que en esta oportunidad recreó el cuento tradicional de la ***Cenicienta*** con la insuperable composición musical de Serguei Prokofiev. Dos noches únicas en Cali donde el ballet internacional tuvo la palabra.

Diálogo de compañías y procesos internacionales con la escena de la danza local y nacional

Desde el 2014 el Ministerio de Cultura viene desarrollando un convenio con el Conservatorio de Lyon (Francia), uno de los centros de danza más sobresalientes e importantes de Europa. Por esta razón, Jean Claude Ciappara, Director del área de ballet en el Conservatorio de Lyon, vino a Colombia en 2015 con el fin de revisar diferentes procesos de ballet. Producto de esta visita se eligió a la **Compañía de Danza Contemporánea de Incolballet** de Cali, para realizar un proceso de co-creación con el **Joven Ballet del Conservatorio de Lyon**. Esta fue una oportunidad única de diálogo de los dos ensambles, que se reunieron por primera vez bajo la dirección del coreógrafo francés Davy Brun, en el año cruzado Francia - Colombia.

La danza en diálogo con otras disciplinas artísticas

La Bienal Internacional de Danza de Cali se ha preocupado siempre por explorar la relación de la danza con otras disciplinas artísticas. ***Pixel***, de la **Compañía Käfig (Francia)**, compañía con la cual la Bienal ha establecido un trabajo de colaboración desde el 2012 y que incluye la presentación de la pieza ***Correria Agwa*** en 2013 y la creación del ***Proyecto Recital-Colombia*** en 2015, propuso un universo creado para el diálogo del mapping con las danzas urbanas, demostrando que la danza no tiene barreras y que logra conectarse también con las nuevas tecnologías.

Estos tres momentos fueron antesala de la 3ª Bienal Internacional de Danza de Cali que tendrá lugar entre el 31 de octubre y el 6 de noviembre. ¡Bienvenidos los otros mundos y las otras danzas!

© Alice Banglero

MAY

30/31

LES BALLETS DE MONTE CARLO

/ Mónaco /

La Cenicienta *(Coreografía por Jean-Christophe Maillot)* 8:00 p.m. Teatro Jorge Isaacs

JUN
10

© Joven Ballet del Conservtorio de Lyon

JOVEN BALLET DEL CONSERVATORIO DE LYON EN COPRODUCCIÓN CON INCOLBALLET

/ Francia / Colombia

Armentum* | *Bach to Bach* | *LAK

7:00 p.m.

Teatro Municipal Enrique Buenaventura

© Agathe Poupeney

COMPAÑÍA KÄFIG

CCN CRÉTEIL & VAL-DE-MARNE

/ Francia /

Pixel 7:00 p.m. Teatro Municipal Enrique Buenaventura

02

COMPAÑÍAS INTERNACIONALES

Korea National Contemporary Dance Company / *Music for Rites – The Afterimages of the Rose*
© Aiden Hwang

FOCUS ASIA

En cada edición la Bienal propone hacer énfasis en una región o país del mundo para dar visibilidad a procesos artísticos específicos y generar intercambios entre distintas formas de danza. Este año se realizará un Focus Asia con importantes representantes de la danza de Corea, China y Japón.

En 2015 la Bienal exploró en asocio con el Instituto Francés las nuevas danzas Francesas con un Focus Francia que reunió a compañías como Adrien M Claire B, El Ballet Preljocaj y la Compañía Georges Momboye, entre otras experiencias.

El Focus Asia 2017 se realiza con apoyo de la Embajada de Japón, la Embajada de China, la Embajada de Corea y la Caeg de Beijing y Kams de Seoul así como con apoyo de la Fundación Asia Iberoamérica.

KOREA NATIONAL CONTEMPORARY DANCE COMPANY

/ Corea /

SANKAI JUKU

/ Japón /

GUANGDONG MODERN DANCE COMPANY

/ China /

Ø1 MIE

© David Ruando

MARÍA PAGÉS COMPAÑÍA

/ España /

Yo, Carmen

7:00 p.m.

Centro de Eventos
Valle del Pacífico

Dirección, Coreografía y Diseño de Vestuario / María Pagés

Dramaturgia / El Arbi El Harti

Bailaores / María Pagés, Eva Varela, Virginia Muñoz, Marta Gálvez, Nuria Martínez, Julia Gimeno, María Vega.

Cantaores / Ana Ramón, Caridad Vidal

Músicos / Rubén Levaniegos, José A. Carrillo "Fyty", Chema Uriarte, Marina Barba, José Barrios

Música / Georges Bizet, Sebastián Yradier, Rubén Levaniegos, Sergio Menem, David Moñiz, María Pagés

Letras / María Zambrano, Widdad Benmoussa, Akiko Yosano, Marguerite Yourcenar, Belén Reyes, El Arbi El Harti, María Pagés.

Diseño de iluminación / Pau Fullana

Ayudante de Coreografía / José Barrios

Iluminación / Dominique You

Sonido / Beatriz Anievas

Regiduría / Octavio Romero

María Pagés comenzó su carrera profesional con la compañía de Antonio Gades. En el año 1990 creó la compañía que lleva su nombre y desde esa fecha, ha producido un gran número de coreografías. Para esta artista iconoclasta por naturaleza, la modernidad es la tradición en movimiento y el dinamismo de nuestros lenguajes e ideas. Con esta vocación, ha recorrido los mejores teatros del mundo, difundiendo el flamenco como un valor innegable de la universalidad de la cultura española.

Yo, Carmen

Yo, Carmen no es una revisión del célebre personaje ni tampoco es una versión de la tantas veces adaptada obra de Merimée. María Pagés a través de esta creación de madurez, intenta ahondar en la empatía femenina para situarse como la voz de una mujer que se alza con fuerza ante todos nosotros, nítida y contundente, para expresar la realidad que afronta y construye el alma femenina y los contextos donde se desenvuelve. *Yo, Carmen*, cuyo personaje es colectivo, es una reflexión coreográfica y dramatúrgica que aspira a ser la voz de todas las mujeres, sin subterfugios, sin dobleces heredados, sin miedos ni connotaciones construidas por la mirada patriarcal.

María Pagés, desde su profundo arraigo en la familia y en la tradición en movimiento, busca confrontar el mito y despojar al público de esa imagen prefabricada que todos tenemos incorporada en nuestro universo cultural, para, desde ahí, levantar sobre el escenario una más certera, más veraz. No sólo explora el deseo como una responsabilidad ética, sino que reivindica la vida, el placer, la autonomía, la libertad y la felicidad como derechos fundamentales de todo ser humano.

María Pagés began her professional career with the company of Antonio Gades. Of its cinematographic collaborations, it emphasizes its participation in Carmen, El Amor Brujo and Flamenco, of Carlos Saura. In 1990, he founded the María Pagés Company and since then, he has produced a large number of choreographies.

Yo, Carmen is not a review of the famous character, it is not a version of the so often adapted work of Merimée. No. Maria Pagés's work is a woman's voice that rises before us, clear and forceful, to express the reality that confronts, builds and develops the feminine soul. It wants to be the voice of all women, without subterfuge, without inherited folds, without fears or connotations built by the male gaze.

Producción de

Con la colaboración de

Con el apoyo de

Colaborador proceso de creación

02 JUE

© Aiden Hwang

KOREA NATIONAL CONTEMPORARY DANCE COMPANY

/ Corea /

Music for Rites – The Afterimages of the Rose

7:00 p.m.

Centro de Eventos Valle del Pacífico

Duración / 60 min

Concepto y Coreógrafía / Ahn Sungsoo

Compositor Musical / Ra Yesong

Ministry of Culture, Sports and Tourism

Co-organizador de FOCUS ASIA

ASIA-IBEROAMERICA CULTURAL FND.

Fundada en agosto de 2010, la Korea National Contemporary Dance Company es la primera compañía nacional del país dedicada a la danza contemporánea. Su Director artístico Ahn Sungsoo es conocido por su enfoque generacional que abarca desde la danza tradicional coreana y el ballet hasta la danza contemporánea. Identificando y separando las características de cada danza, las rompe y reconstruye para construir una pieza con estética visual, estructura sistemática, velocidad e interpretación musical. La Korea National Contemporary Dance Company KNCDC tiene como objetivo continuar descubriendo y consolidando nuevos talentos en Corea, para que sus espectáculos de danza contemporánea sean conocidos y reconocidos por su originalidad y excelencia en el mundo.

Music for Rites – The Afterimages of the Roses

La nueva pieza del director artístico Ahn Sungsoo revela la belleza de los ritos y sus significados contemporáneos a través de su coregorafía y de la música para bailar de corte minimalista de los instrumentos tradicionales coreanos de Ra Yesong. El baile es un elogio para los dioses de los antepasados, encuentro de los pueblos antiguos y la naturaleza; de las aspiraciones para el futuro lejano para el que se preparan, que desaparece los límites de Oriente y Occidente y consiste en un collage de imágenes del pasado y el presente.

La "Danza de los Guerreros" con motivo de los ritos celebrados antes de que los hombres salieran a las batallas para proteger su tierra y los poderosos pero elaborados elementos de feminidad extraídos de la danza tradicional "Ogomu" (Danza de los Cinco Tambores), contrastan con la dinámica de los bailarines masculinos para ilustrar la armonía del yin yang.

Established in 2010, the Korea National Contemporary Dance Company (KNCDC) is Korea's only nationally-funded contemporary dance company. KNCDC aspires to produce and present contemporary dance performances that will reach out to audiences of all generations and sectors of society across the nation of Korea, with a variety of themes touching on history, society, and daily life in today's world.

Music for Rites – The Afterimages of the Rose reveals the beauty of the rites and their contemporary meanings through music, with a minimalist staging and with the presence of traditional Korean instruments. In this production, the commitment of important creators such as the composer Ra Ye-song and the choreographer Ahn Sungsoo meet. This work is a praise for the gods of the ancestors and the encounter with the ancient peoples.

02 JUE

© Jean-Claude Carbonne

BALLET PRELJOCAJ

/ Francia /

La Fresque

9:00 p.m.

Teatro Municipal Enrique Buenaventura

Duración / 1h 20 min

Coreografía / Angelin Preljocaj

Música / Nicolas Godin, con la colaboración de Vincent Taurelle en algunos fragmentos.

Vestuario / Azzedine Alaïa

Escenografía y Vídeo / Constance Guisset Studio

Iluminación / Eric Soyer

Asistente de Dirección / Youri Aharon Van den Bosch

Asistente Repetidora / Natalia Naidich

Coreólogo / Dany Lévêque

Bailarines / Mirea Delogu, Clara Freschel, Isabel Garcia Lopez, Nuriya Nagimova, Anna Tatarova, Marius Delcourt, Antoine Dubois, Víctor Mártinez Cáliz, Simon Ripert, Fran Sanchez

Realización de Máscaras / Michèle Belobradic

Realización de Escenografía / Atélier du petit chantier

Producción / Ballet Preljocaj - Dirección Nicole Said

Co-Producción / Grand Théâtre de Provence, Maison des Arts de Créteil, Théâtre de la Ville - Paris / Théâtre National de Chaillot, Scène Nationale d'Albi, National Taichung Theater (Taïwan)

Creada en 1985, la compañía dirigida por Angelin Preljocaj se convierte en el Centro Coreógrafico Nacional de Champigny sur-Marne y Val de Marne en 1989. Posteriormente, en 1996, llega a Aix-en-Provence y se convierte en el Ballet Preljocaj y en el Centro Coreográfico Nacional de Aix-en-Provence. Desde la creación de este Ballet, Angelin Preljocaj ha creado más de 50 piezas desde formatos pequeños hasta grandes producciones. Angelin Preljocaj se ha caracterizado por sus cooperaciones con otros artistas: Enki Bilal (*Roméo et Juliette*, 1990), Air (*Near Life Experience*, 2003), Granular Synthesis (*"N"*, 2004), Fabrice Hyber (*Les 4 saisons...*, 2005), Jean Paul Gaultier (*Snow White*, 2008), Constance Guisset (*Le funambule*, 2009). Igualmente, Angelin Preljocaj ha creado espectáculos con La Scala de Milán, el New York City Ballet y las Operas y Ballets de París y Berlín.

La Fresque

La Fresque, obra inspirada en una famosa leyenda china, nos narra un viaje a otra dimensión en donde la imagen se convierte en un lugar de trascendencia y en el centro de la búsqueda. Nos recuerda la caverna de Platón y sus sombras que cuestionan nuestra existencia. Angelin Preljocaj explora en este espectáculo la misteriosa relación entre la representación y la realidad. La danza crea los vínculos que existen entre la imagen fija y en movimiento, entre la inmediatez y la permanencia, entre lo vivo y lo que yace inerte. A partir de la metáfora del cuento chino, esta obra del Ballet Preljocaj pone en cuestión el lugar de la representación en nuestra civilización y el lugar del arte en la sociedad actual.

Since its creation in 1984 Ballet Preljocaj, directed by Angelin Preljocaj, has created more than 48 pieces including small and large productions. With its rich artistic simplicity Angelin Preljocaj is considered one of the most important choreographers of our time. This Ballet is considered to be one of the most popular, with ist more than 100 presentations every year around the world.

La Fresque, inspired by the famous eponymous Chinese story, tells us about this journey into another dimension where the picture becomes a place of transcendence and physical being enters into a relationship with the picture. The ballet seeks to explore the mysterious relations between representation and reality, sites at which the dance creates the bonds that link the fixed image and movement, instantaneity and duration, the live and the inert.

El Ballet Preljocaj / Centro Nacional Coreográfico es subvencionado por el Ministerio de Cultura y Comunicación - DRAC PACA, Región Provenza - Alpes-Costa Azul, Departamento de Bocas del Ródano, Aix-Marseille Provence Metropolis / Territorio Regional de Aix, Ciudad de Aix-en-Provence, apoyado por el Grupo Partouche - Casino Municipal d'Aix-Thermal, por particulares, empresas patrocinadoras y socios privados.

03 VIE | 04 SÁB

© Sankai Juku

SANKAI JUKU

FOCUS ASIA

/ Japón /

Tobari

9:00 p.m.

Teatro Jorge Isaacs

Duración / 1 h 25 min

Coreografía, Concepto y Dirección / Ushio Amagatsu

Música / Takashi Kako, Yas-Kas y Yochiro Yoshikawa

Bailarines / Ushio Amagatsu, Semimaru, Sho Takeuchi, Akihito Ichihara, Ichiro Hasegawa, Dai Matsuoka, Nobuyoshi Asai, Norihito Ishii

Director De Escena / Kazuhiko Nakahara o Kiyonaga Matsushita

Luces / Genta Iwamura o Yukiko Yoshimoto o Satoru Suzuki

Técnico De Escenarios / Satoshi Ono o Kionaga Matsushita o Tsubasa Yamashita

Sonido / Akira Aikawa o Junko Miyazaki

Sankai Juku es una compañía de danza Butoh de renombre internacional, co-fundada por el maestro Amagatsu Ushio en 1975. Actualmente hace giras mundiales de gran impacto y cuenta con presentaciones en más de 43 países y 700 ciudades. Esta compañía llega por primera vez a Cali gracias al trabajo conjunto entre la Bienal Internacional de Danza de Cali, La Fundación Cultural Asia Iberoamérica, ACA (Agencia de Asuntos Culturales de Japón), la Embajada de Japón en Colombia y el Teatro Colón de Bogotá.

Tobari

El cielo estrellado aparece en silencio delante de nosotros: una pequeña galaxia que surge al mirar hacia abajo, la tierra seca y el azul brillante de la oscuridad.

Los cambios de las emociones, los cambios de las estaciones y el tiempo que fluye sin parar. En esta producción Amagatsu muestra una metamorfosis dentro del cosmos de la vida como un hermoso hecho que avanza en una sola dirección sin parar.

Ocho bailarines interpretan *Tobari*, obra inspirada en el círculo de la vida, desde el nacimiento hasta la muerte y el renacimiento, representando un grito del alma.

Sankai Juku is an internationally renowned Butoh dance company, co-founded by master Amagatsu Ushio in 1975. It is currently making world tours of great impact, having been performed in more than 43 countries and 700 cities. This company has been invited in previous years to the Ibero-American Festival of Theater of Bogota and this year for the first time will arrive in Cali thanks to the joint work between the 3ª Bienal Internacional de Danza de Cali, Asia Iberoamerica Cultural Foundation, ACA (Agency for Cultural Affairs of Japan), the Embassy of Japan in Colombia and the Teatro Colón of Bogotá.

Eight dancers interpret *Tobari*, a work inspired by the circle of life, from birth to death and rebirth, representing a cry of the soul.

Con el apoyo de la Agencia de Asuntos Culturales del Gobierno de Japón en el año fiscal 2017

EMBAJADA DEL JAPÓN 在コロンビア日本国大使館

Co-organizador de FOCUS ASIA

ASIA-IBEROAMERICA CULTURAL FND.

Co-producción

Théâtre de la Ville Paris, France; Kitakyushu Performing Arts Center, Fukuoka Pref. Japon; Sankai Juku, Tokyo, Japon; Maquillaje provisto por Shiseido. ACA (Con el apoyo de la Agencia de Asuntos Culturales del Gobierno de Japón en el año fiscal 2017)

04 SÁB

© Eyal Hirsch

KIBBUTZ CONTEMPORARY DANCE COMPANY

/ Israel /

Horses in the Sky
Por Rami Be'er

7:00 p.m.

Teatro Municipal Enrique Buenaventura

Coreografía, Diseño de Escenografía e Iluminación / Rami Be'er

Música / Faultline, J. Carpenter's, A. Thersi, S. Endersen and C. Wallumrod and H. Sten, A. Desplat, Bjork, F. Buttons, Krieg und Frieden, Thee Silver Mt. Zion, O Arnalds and A.S. Ott, Blonde Redhead, D. Labrosse and I. Mori and M. Tetreault, Elvis Presley, P.Jeck, Kid Koala, Prmus, The Knife, Murcof, E. Karaindrou, Micachu and the Shapes and London Sinfonietta, O. Yoshihide.

Edición de Sonido / Rami Be'er, Alex Claude

Diseño de Vestuario / Rami Be'er, Lilach Hatzbani

Director de Ensayos / Nitza Gombo

Bailarines / Ben Bach, David Ben Shimon, Roni Ben Simon, Léa Bessoudo, Anastasia Cheshun, Shani Cohen, Niv Elbaz, Nadav Gal, Martin Harriague, SuJeong Kim, Ilya Nikurov, Hagar Shachal, Jin Hwan Seok, Olga Stetsyuk, Sedrig Verwoert, Megan Doheny

Director Artístico / Rami Be'er

Director Ejecutivo / Amira Teomi

Fundador / Yehudit Arnon (1926-2013)

Director Internacional / Yoni Avital

Director de Ensayos / Nitza Gombo

Director Técnico / Diego FernÁndez

Sonido e Iluminación / Lior Cohen

Manager de Presentaciones / Zadok Zemach

Guardarropa / Ofra Sharon Heimann

La Compañía de Danza Contemporánea Kibbutz (KCDC), una de las compañías de danza más importantes del mundo, está profundamente ligada al trabajo del Director Artístico Rami Be'er, cuyo exclusivo y único carácter coreográfico es la firma de la compañía tanto en Israel como en el exterior. Con su elenco técnicamente muy fuerte y físicamente ecléctico, con sensibilidad dinámica, KCDC caracteriza la danza de Israel de la mejor manera y se presenta regularmente en los más respetados teatros y festivales en el exterior.

La KCDC está situada en una hermosa ubicación en la Villa Internacional de la Danza en Kibbutz Ga'aton, Israel. La Villa Internacional de la Danza es el corazón y el hogar de la compañía y está compuesto por un total de casi 80 bailarines israelíes e internacionales.

Durante la Bienal presentará su más reciente creación *Horses in the Sky* estrenada en el mes de febrero del 2017 en el Centro Suzanne Dellal de Tel Aviv. Esta presentación especial de Kibbutz se enmarca en un interés principal de la Bienal de dialogar a largo plazo con la danza de este país logrando intercambios, residencias y convenios que fortalezcan la relación cultural entre Israel y Colombia. Esta presentación cuenta con el apoyo del Ministerio de Cultura de Israel y la Embajada de Israel en Colombia.

Horses in the Sky

Un espacio de movimiento en constante cambio. Espacios vacíos, salpicaduras de color, momentos de convergencia. Paisaje, una mirada, un toque. Un aroma de recuerdo en el tiempo y el espacio.

Kibbutz Contemporary Dance Company (KCDC), one of the leading dance companies in the world, is widely identified with the work of Artistic Director Rami Be'er whose exclusive and unique choreographic character has become the company's trademark both in Israel and abroad. With its technically strong and physically eclectic cast of dancers and its dynamic sensibility, KCDC characterizes Israeli dance at its best and performs regularly in the most respected theaters and at leading festivals worldwide.

During the Biennial the company will present his most recent creation *Horses in the Sky*, premiered in February 2017 at the Suzanne Dellal Center in Tel Aviv. This special presentation of Kibbutz is part of a major interest of the Biennial to dialogue in the long term with the dance of this country achieving interchanges, residences and agreements that strengthen the cultural relationship between Israel and Colombia.

KIBBUTZ CONTEMPORARY DANCE COMPANY
Rami Be'er
Artistic Director

ISRAEL
Division of Cultural & Scientific Affairs
Ministry of Foreign Affairs

04 SÁB | 05 DOM

© Eva Wuerdinger

IAN KALER

/ Alemania / Austria

o.T. | (gateways to movement)

9:00 p.m.

Centro de Eventos Bolívar

Duración / 50 min

Creación / 2015

Dirección Artística y Coreografía / Ian Kaler

Performers / Philipp Gehmacher, Ian Kaler, Hermione Frank aka rRoxymore

Producción y Composición Musical / AQUARIAN JUGS aka Jam Rostron

Interpretación Musical / LAQUARIAN JUGS aka Jam Rostron

Espacio / Stephanie Rauch

Escenario / Ben Clark

Diseño de Luces / Jan Maertens, Sebastian Bauer

Vestuario / Marcus Karkhof

Asesor Dramatúrgico / Heike Albrecht

Apoyo al Equipo de Trabajo / Patricia Brülhart, Marian Hudek, Stephane Peeps Moun

Coordinador del Proyecto / das Schaufenster

Producción / Ian Kaler

Co-Producción / ImPulsTanz - Vienna International Dance Festival

Apoyado por / Wien Kultur

Ian Kaler estudió Arte Transmedia en Viena y se formó en el Centro de Danza de la Universidad de Artes de Berlín. Desde 2010 ha desarrollado una práctica física y creativa en series de coreografías e intercambios con varios artistas.

Actualmente Kaler está trabajando en una nueva serie con el título de trabajo *o.T.* El primer trabajo de la nueva serie, *o.T. | (the emotionality of the jaw)*, se realizó en febrero de 2015 en Halle G / Tanzquartier Wien. *(the emotionality of the jaw)* es la primera cooperación entre Kaler y Jam Rostron aka Planningtorock. El estreno de la segunda parte de la serie - *o.T. | (gateways to movement)* - fue en julio de 2015 como parte de ImPulsTanz - Festival Internacional de Danza de Viena, y el de la tercera - *o.T. | (Incipient Futures)* - en noviembre de 2016 en Tanzquartier Wien. En agosto de 2017 Kaler presentará una nueva pieza - LIVFE - en ImPuls-Tanz - Festival Internacional de Danza de Viena.

o.T. | (gateways to movement)

El título de la última serie de obras de Ian Kaler - o.T. - hace referencia a la sigla de "ohne Titel" (sin título), dejando sin especificar qué otras abreviaturas o significados pueda tener.

o.T. | (gateways to movement) marca un proceso de cuestionamiento y desafío mutuo y ofrece un enfoque lúdico de cómo la amistad, la compañía y la complicidad pueden desencadenar la superación de lo previsible y hacerla accesible. El concepto implica entrelazar los movimientos internos y externos, balanceando los estados de permeación en los momentos de encuentro.

Como un caleidoscopio la obra desarrolla innumerables variaciones de encuentros, de conectividad y de confrontación; probando la porosidad de la unión. Los protagonistas se convierten en campos de colores, sus cuerpos se convierten en píxeles, que se sueltan en medio de la música. Una y otra vez se fusionan como pigmentos que generan sus propios patrones nuevos y desconocidos.

Ian Kaler studied Transmedial Art in Vienna and completed the Contemporary Art, Context, Choreography pilot course at the Inter-University Dance Centre at the Berlin University of the Arts. Since 2010 Kaler develops his physical and creative practice as choreographic series in exchange with various artists

o.T. | (gateways to movement) quiet literally displays a variety of gateways to moving and being moved. The piece takes us on a journey through mini-stories that touch on friendship, companionship and complicity.

La actuación de la compañía austríaca-alemana en la Bienal Internacional de Danza de Cali se realiza gracias a la cooperación y el apoyo de NPN-Gastspielförderung Tanz, Ministerio de Asuntos Exteriores de Alemania, Cancillería Federal de Arte y Cultura Austria y Wien Kultur.

Embajada de la República Federal de Alemania Bogotá
GOETHE INSTITUT
npn nationales performance netz
WIEN KULTUR
BUNDESKANZLERAMT ÖSTERREICH
FEDERAL CHANCELLERY

06 LUN

© Carrie Schneider

ABRAHAM IN MOTION

/ Estados Unidos /

© Steven Schreiber

Pavement

7:00 p.m.

Teatro Jorge Isaacs

Duración / 1 h

Coreografía / Kyle Abraham

Dramaturgia / Charlotte Brathwaite

Asesor de Edición / Alexandra Wells

Diseño de Vestuario / Kyle Abraham

Diseño de Escenografía y Luces / Dan Scully

Edición de Sonido / am Crawford

Música / J.C. Bach, Jacques Brel, Benjamin Britten, Antonio Caldara, Sam Cooke, Colin Davis, Emmanuelle Haïm, Heather Harper, Donny Hathaway, Edward Howard, Concerto Köln, Philippe Jaroussky, Le Cercle De L'Harmonie, Alan Lomax, Ensemble Matheus, Fred McDowell, Hudson Mohawke, Alva Noto, Jérémie Rhorer, Ryuichi Sakamoto, Carl Sigman, Jean-Christophe Spinosi, and Antonio Vivaldi.

Intérpretes / Kyle Abraham, Matthew Baker, Winston Dynamite Brown, Tamisha Guy, Thomas House, Claude "CJ" Johnson y Jeremy "Jae" Neal.

Productor / Dan Stearns

Manager de la Compañía / Hillary Kooistra

La misión de Kyle Abraham / Abraham.In.Motion es crear un evocador cuerpo de trabajo interdisciplinario. Nacido en la cultura hip-hop a finales de los setenta y basado en la formación artística de Abraham en el violoncelo clásico, el piano y las artes visuales, el objetivo del movimiento es ahondar en la identidad en relación con una historia personal. El trabajo entrelaza un vocabulario sensual y provocativo con un fuerte énfasis en el sonido, en el comportamiento humano y en todas las cosas visuales en un esfuerzo por crear una vía de investigación personal y exponer eso en el escenario. Kyle Abraham / Abraham.In.Motion es una representación de bailarines de diversas disciplinas y diversos antecedentes personales. Combinadas entre sí, estas individualidades crean un movimiento que es manipulado y moldeado en algo fresco y único.

Pavement

En 1991, cuando Kyle Abraham tenía catorce años y entraba a noveno grado en la Escuela Secundaria Schenley en el histórico Hill District de Pittsburgh, se estrenaba la película de John Singleton, *Boyz N The Hood*. Esta película que representaba un idealizado "Gangsta Boheme" y el estado del Macho Negro Americano a finales del siglo XX fue un punto de partida para la posterior investigación de Kyle Abraham sobre la América Negra y su historia.

Reimaginada como una obra de baile y ambientada en los barrios históricamente negros de Pittsburgh, East Liberty, Homewood y Hill District, *Pavement*, pretende crear una fuerte cronología emocional de una cultura en conflicto con una historia plagada de discriminación, genocidio y una constante búsqueda de un billete de lotería con el cual ganar la libertad.

The mission of Kyle Abraham/Abraham.In.Motion is to create an evocative interdisciplinary body of work. Born into hip-hop culture in the late 1970s and grounded in Abraham's artistic upbringing in classical cello, piano, and the visual arts, the goal of the movement is to delve into identity in relation to a personal history. The work entwines a sensual and provocative vocabulary with a strong emphasis on sound, human behavior and all things visual in an effort to create an avenue for personal investigation and exposing that on stage.

Pavement is a strong staging, which seeks to create an emotional chronology of a culture in conflict with a history plagued by discrimination, genocide and a constant search for a lottery ticket to gain freedom.

06 LUN

© LIN Xiaoyi

GUANGDONG MODERN DANCE COMPANY

/ China /

Sumeru

9:00 p.m.

Teatro Municipal Enrique Buenaventura

Duración / 60 min

Coreografía / LIU Qi

Diseño De Sonido / KUNG Chi Shing

Diseño De Luces / LOW Shee Hoe

Diseño De Vestuario / K@FingPop

Producción / Guangdong Modern Dance Company

Música / Tom Lee PETTERSEN, KUNG Chi Shing

Bailarines / Guangdong Modern Dance Company

广东现代舞团
GUANGDONG MODERN DANCE COMPANY

Embajada de la República Popular China en la República de Colombia

CAEG 中国对外文化集团公司 China Arts and Entertainment Group

Co-organizador de FOCUS ASIA

ASIA-IBEROAMERICA CULTURAL FND.

Guangdong Modern Dance Company, fundada en 1992, es la primera compañía de danza contemporánea profesional de China. Con base en una de las regiones más vigorosas del país, la compañía ha atraído a algunos de los artistas más talentosos y atrevidos en China. Las obras creadas por sus bailarines, coreógrafos residentes, directores artísticos e invitados internacionales han sido aclamadas por la crítica y obtenido abrumadoras respuestas de la audiencia alrededor del mundo. La compañía gira extensivamente en muchos países y regiones en Norteamérica, Europa y Asia.

La Compañía Guangdong Modern Dance Company se presenta en la Bienal gracias al trabajo conjunto entre la CAEG (China Arts and Entertainment Group), la Fundación Asia Iberoamérica y la Embajada de China en Colombia.

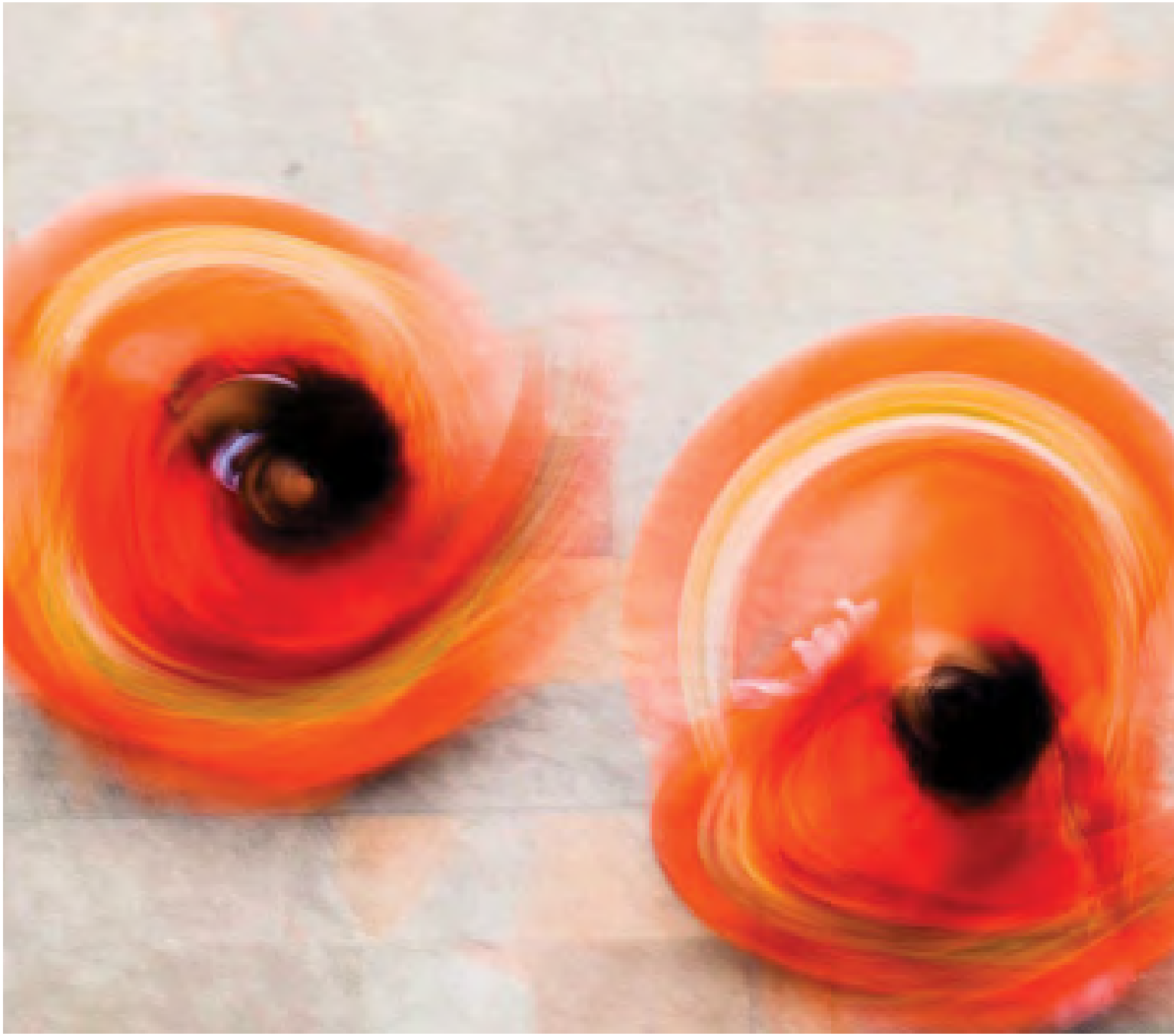
Sumeru

En el imaginario budista, un grano tan pequeño como una semilla puede revelar todas las maravillas del universo. La danza, un pequeño espectro de este universo, como un grano pequeño, puede contener muchas historias y facetas interesantes, revelando un mundo entero a aquellos que se atreven a mirar de cerca. La obra *Sumeru* es un juego de interacciones físicas, revelando gradualmente un mundo lleno de conexiones y relaciones delicadas, en capas y siempre cambiantes a través de los movimientos intrigantes y fluidos de los bailarines.

Guangdong Modern Dance Company, founded in 1992, is mainland China's first professional modern dance company. Based in one of the most vigorous regions in China, the company has attracted some of the most talented and daring artists in China. Works created by its dancers, resident choreographers, artistic directors and international guest artists have won critical acclaim and overwhelming audience responses around the world. LIU Qi, the director, explores a new choreographic pathway in her latest work, *Sumeru*. While carving away at stylistic embellishments, what begins to emerge is a pure form of movement.

The Guangdong Modern Dance Company is presented at the Biennial thanks to the joint work between the Chinese Embassy in Colombia, CAEG (China Arts and Entertainment Group) and Asia Iberoamerica Cultural Foundation.

COMPAÑÍAS
NACIONALES



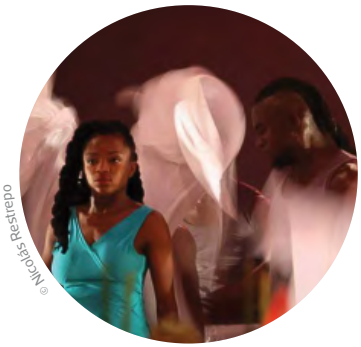
Wangari / *Labranza de Amaneceres* © Nicolas Retrepo

FOCUS CHOCÓ

Cada año la Bienal realiza un Focus especial sobre una región del país: este año la región invitada es el departamento del Chocó y su capital Quibdó. Cuatro grupos chocoanos serán los encargados de mostrar el potencial de la danza de la región.

En 2015 la Bienal se adentró en territorios cartageneros para mostrar lo mejor de la Heroica en temas de danza, por tanto El Colegio del Cuerpo, Periferia y la Compañía Permanencias estuvieron en el evento representando lo mejor de la danza Caribe.

El Focus Chocó se realiza en asocio con la Fundación Masakhane ¨Caminemos Juntos¨, liderada por Boris Palacios, con quien el Comité Curatorial trabajó para la selección de los grupos que conforman esta programación.



WANGARI

/ Colombia / Medellín

ROCÍO DE ORO

/ Colombia / Quibdó

DANZA FOLCLÓRICA DE LA UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DEL CHOCÒ

/ Colombia / Quibdó

JÓVENES CREADORES DEL CHOCÓ

/ Colombia / Quibdó

31 MAR

© Salsa Viva, Tango Vivo

EN CALI SE BAILA ASÍ

/ Colombia / Cali

6:00 p.m.

Boulevard del Río

La Bienal es un evento conectado con su territorio, confirmando que Cali es la capital de la danza. Anualmente la Bienal desarrolla el concurso "En Cali se Baila Así" que convoca a todas las comunas de Cali con el fin de premiar a las mejores compañías de danza de la ciudad en las categorías de salsa, danza urbana y folclor. Las seis compañías ganadoras abren la Bienal este 31 de octubre en el emblemático espacio del Boulevard del Río y este evento será la antesala del primer baile público propuesto en el día de las brujas como una celebración de ciudad y un punto de encuentro para bailar y sentir la danza y confirmar que ¡el que baila y canta sus penas espanta!

SALSA VIVA, TANGO VIVO

Salsa Viva & Tango Vivo es una compañía artística con 13 años de experiencia en el mercado en la ciudad de Cali, dedicada a la enseñanza, presentación y producción de espectáculos de danza que cuenta con un destacado elenco de artistas, profesores y bailarines profesionales en todos los ritmos.

FUNDACIÓN ESCUELA DE BAILE COMBINACIÓN RUMBERA – SANGRE NUEVA

Combinación Rumbera es una escuela líder en la enseñanza de la salsa y de diferentes géneros latinos e internacionales. Esta Fundación ha dejado de ser un propósito para convertirse en un estilo de vida de cada uno de sus integrantes. Su calidad artística y las ganas de sacar adelante este ideal proyectan la entidad como una de las mejores escuelas de baile de la ciudad de Cali.

JOCAYCU

El Grupo de Danzas Folklóricas Colombianas Jocaycu, es uno de los grupos de danzas colombianas más representativo del folklor colombiano. Se formó en 1995 por iniciativa de los estudiantes de la institución educativa Joaquin de Cayzedo y Cuero de la ciudad de Cali (Colombia) con el propósito de rescatar su cultura, su pasado y vivenciar el presente por medio de las danzas folklóricas.

SENTIR ÉTNICO DE LA UNIVERSIDAD SAN BUENAVENTURA

Sentir Étnico es el grupo representativo de Danza folclórica de la Universidad de San Buenaventura, Cali. En sus cinco años de trabajo se ha consolidado coreográfica e investigativamente, haciendo de cada puesta en escena un tributo a la memoria histórica y a la diversidad cultural que nos caracteriza.

WILD WOLVES

La agrupación artística Wild Wolves, perteneciente a la escuela Free Style Dance, nació en la ciudad de Cali en el año 2015 a partir de la idea de su director y coreógrafo Miguel Ángel Micolta, quien al ver la cantidad de grandes exponentes del género urbano en la escuela decidió dividir a sus artistas en diferentes agrupaciones pertenecientes al mismo proceso, dándole el nombre así a una de ellas como Wild Wolves por su actitud, fuerza y entrega al amor de la danza urbana.

FREESTYLE DANCE

La escuela artística Freestyle Dance nació en la ciudad de Cali en el año 2011 a partir de las ideas de dos bailarines de estilo urbano que pensaron en enseñar, aportar sus saberes y sus experiencias en lo artístico-cultural a otras personas. El particular nombre de Freestyle Dance proviene por el manejo de sus distintos estilos de danzas urbanas.

Ø1 MIE

© Daniàa Ö Deriva

YENZER PINILLA – HOMBRE BÚHO

/ Colombia / Bogotá

Elogio de Guerra

5:00 p.m.

Teatrino del Teatro Municipal Enrique Buenaventura

Duración / 25 min

Creación / 2014

Coreógrafo e Intérprete / Yenzer Pinilla García

Asistencia Coreográfica / Ingrid Londoño

Diseño de Iluminación y Sonoro / Giovanna Yate Gonzalez

Vestuario / Compañía Hombrebuho

Música / Skyward Bruise-descent (Album: Iradephic) / Chris Clark

Agradecimientos / Solange Borelli, ingrid Londoño, Natalia Orozco, Xavier Delgado, Christian Masabanda, Luis Rubio, Baldomero Beltran, Alejandra Rivera

HombreBuho es creado en el año 2014 por Yenzer Pinilla. En la motivación de indagar en nuevos universos escénicos, construye a partir de aspectos técnicos y creativos de otras disciplinas del cuerpo y las artes escénicas: danza contemporánea, contacto-improvisación, parkour, mimo corporal dramático, actuación, entre otras.

Elogio de guerra

A partir del texto "El Elogio de la Guerra" del escritor y cronista colombiano Luis Tejada Cano, *Elogio de guerra* es un estudio de movimiento, que se compromete con una serie de consignas en las que se relacionan varias disciplinas del cuerpo y la creación como las dinámicas y calidades del movimiento, la actuación y el evento sonoro como un recurso que potencia diversas pautas dramatúrgicas del movimiento.

HombreBuho arises in the year 2014 by Yenzer Pinilla. In the motivation to investigate new scenic universes from research with the movement, he builds technical and creative aspects from other disciplines: contemporary dance, contact improvisation, parkour, dramatic corporal mime, performance, among others.

© Clarissa Lambert

From the text "El Elogio de la Guerra" by Colombian writer and chronicler Luis Tejada Cano, the perfomance "Elogio de guerra" is a study of movement, which is committed to a series of slogans in which various disciplines of the body and creation are related; from the work of the dynamics and qualities of the movement, the performance, the sound event as a resource that potentiates various dramaturgic patterns of movement, among other disciplines.

HOMBREBUHOMBRE

02 JUE

© Juan David Padilla - Archivo Ministerio de Cultura

LABORATORIO DE DANZA DE PROVIDENCIA

/ Colombia / Providencia

El Silencio del Tambor

5:00 p.m.

Auditorio Centro Cultural Comfandi

Duración / 50 minutos

Creación / 2015

Estreno / 4 de julio de 2015 Teatro Midnight Dream, Providencia

Dirección Artística y Coreografía / Rafael Palacios

Asistencia Coreógrafica y Dramatúrgica / Leyla Castillo

Música / Original del grupo Mr Alban de la Isla de Providencia

Artistas y Bailarines / Calvin Pomare Julio, Rolando Henry Rapón, Jan Maichel Webster, Rolando Taylor Bryan, Gustavo Howard, Karen Lisseth Livingston, Sugey Barker, Janina Robinson Webster, Jorlene Archbold HENRY, Aminta Robinson Archbold

Músicos / Henner Mclean, Luis Castillo, Senobio Robinson, Carlos Archbold Yip. Jerdy Figueredo Howard, Edgar Figueredo Robinson

Coordinadora del Grupo / Jeniffer Archbold

El silencio del Tambor es una producción del Ministerio de Cultura de Colombia con apoyo de la Alcaldía de Providencia.

GOBIERNO DE COLOMBIA

Fruto de una convocatoria abierta a todos los bailarines de Providencia y Santa Catalina, para hacer parte de un proceso de audición, fueron seleccionados un total de 12 bailarines. Una vez conformado el grupo que tendría a su cargo la ejecución del montaje coreográfico, se llevó a cabo una creación de carácter colectivo que retoma costumbres, personajes, historias y otros elementos significativos de la cultura raizal, cuya musicalización está a cargo de un conjunto tradicional dirigido por Mr. Alban, reconocido músico y maestro.

El Silencio del Tambor

El montaje se apoya en la indagación de historias de vida de personajes representativos de las Islas de Providencia y Santa Catalina, así como de los bailarines mismos. El terreno de origen de la familia, las ocupaciones de los padres y los abuelos, los recuerdos de la infancia, la juventud, el diario transcurrir y los objetos que tienen la impronta del tiempo, son entre otros, los elementos que motivan las diferentes escenas que estructuran la obra.

A través de la instalación simbólica de una casa antigua se integran aspectos históricos y culturales de las islas, partiendo de la dinámica viva del presente hacia la escenificación del pasado. En una especie de "ruta corporal de la memoria" aparecen las narraciones de los espíritus que rondan la noche para salvaguardar un orden donde todo está planificado: la faena de los hombres del mar y el saber de las mujeres de la tierra; el hogar, fire side, como centro de la cotidianidad; la laboriosidad, el trueque, el canto y la lengua como aspectos fundantes de una identidad; el sentido del trabajo en comunidad y por su puesto, el baile como un acontecimiento para el encuentro y la celebración de ese orden.

La producción de este espectáculo se enmarca en el Programa de Laboratorios Coreográficos y las iniciativas del Area de Emprendimiento de la Dirección de Artes del Ministerio de Cultura, en convenio con la Corporación Vía Libre y con el apoyo de la Alcaldía de Providencia Santa Catalina Islas y del Teatro Midnight Dream.

In 2015 the process of creating a new choreographic project began on the island of Providencia, in association with the dance area and the entrepreneurship area of the Ministry of Culture. The idea was to be able to propose a new work inspired by the traditional airs of Providence, as well as in ancestral memories and traditions, for it was counted on the direction of Rafael Palacios and the dramaturgy of Leyla Castillo, the result is *El Silencio del Tambor*, a Work for 18 artists that involves the traditional music of Mr. Alban and some of the dancers of the native groups of the Island.

JUE

02

Compañía Gerar Rosero © William Fernando Martínez

NOCHE DE DANZAS FOLCLÓRICAS

/ Colombia /

6:00 p.m.

Boulevard del Río

GRUPO FOLKLÓRICO FUNDACIÓN CARMEN MANTILLA

/ El Banco /

El Grupo Folklórico FUNCAM hace parte de la Fundación Carmen Mantilla. Su creación surge teniendo en cuenta que la fundación, entre su objetivo social, tiene el trabajar por la cultura, la niñez y la juventud. Es por esto que con la creación del grupo se pretende rescatar, perdurar y fortalecer las tradiciones culturales. Desde su creación, el grupo viene trabajando arduamente y gracias a ello ha sido reconocido invitado nacional e internacional en representación de la cultura Banqueña.

TEATRO-DANZA LUÍS GERARDO ROSERO "PIES DEL SOL"

/ Ipiales /

Con sus procesos creativos en las zonas sur y centro de Colombia, Teatro-Danza Luís Gerardo Rosero "Pies del Sol" crea un espacio para la investigación y producción de obras de teatro – danza, comparsas y/o colectivos coreográficos en los carnavales del mundo y eventos culturales artísticos de Colombia. Una reunión de artistas y creadores con formación profesional y experiencia en el arte escénico, con unas propuestas donde fusionan las áreas artísticas que difieren entre sí, pero a su vez se retroalimentan direccionándolas a la salvaguardia de la tradición.

FUNDACIÓN CULTURAL COLOMBIA FOLKLORE

/ Cali /

La Fundación Cultural Colombia Folklore -COLFOLKLORE- es una entidad artística sin ánimo de lucro que se enfoca en rescatar los valores y tradiciones ancestrales para el fortalecimiento de la identidad folclórica y cultural a través de la música y la danza. Como entidad para la transformación social propende por la ejecución de programas y proyectos pedagógicos que fomenten el desarrollo humano a través del arte y la construcción social del país.

DANZAR

/ Armenia /

La Corporación Cultural Danzar, conformada por artistas profesionales con un proceso permanente de creación, formación y difusión de la danza y la música, representa el municipio de Armenia y al departamento del Quindío en diferentes eventos culturales a nivel nacional e internacional. Presentan "Fiesta en cosecha", una propuesta de creación a ritmo de merengue campesino, bambuco y pasillo que recrea la idiosincrasia de la región cafetera de Colombia y el quehacer del campesino quindiano.

ROCÍO DE ORO FOCUS CHOCÓ

/ Quibdó /

El Semillero de danzas Rocío de oro es una colectividad conformada por niños, niñas y adolescentes de las escuelas y colegios de Quibdó en edades entre 8 y 15 años, con aptitudes artísticas, que se creó con el objetivo de fomentar un espacio de enseñanza, aprendizaje, promoción, proyección y divulgación de las expresiones autóctonas tradicionales del pacífico colombiano y en especial del departamento del Chocó, afianzando la identidad cultural y el sentido de pertenencia por lo propio.

DANZA FOLCLÓRICA DE LA UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DEL CHOCÓ FOCUS CHOCÓ

/ Quibdó /

La agrupación de Danza Folclórica de la Universidad Tecnológica del Chocó está integrada por alumnos regulares de la institución, de los distintos programas académicos. Ha representado a la institución y al Chocó a nivel nacional. En el Marco de la III Bienal Internacional de Danza de Cali presentan la obra "Chocó Fantasía y laboreo". En la actualidad se encuentran bajo la dirección del Maestro Yeison Guerrero Córdoba.

© Sergio Fajardo

DOSSON ARTE EN MOVIMIENTO

/ Colombia / Bogotá

Chulos

5:00 p.m.

Auditorio Centro Cultural Comfandi

Duración / 60 minutos

Creación / 2010

Dirección e Idea Original / Natalia Reyes Duque

Dirección de Arte / Jesús David Torres

Intérpretes / Naydú Yiseth Pulido Farías, Christian Camilo Jiménez Moreno, Ana Melissa Caballero Romero, Laura Daniela Castro Córdoba, Juan Diego Bustos Moreno, Lácides Alexander Leal, Natalia Reyes Duque

Música y Sonorización / Blanali, Frente Cumbiero, Juan David Torres Tolosa

Vestuario / Jacqueline Rojas

Esta compañía surge en el año 2010, en la ciudad de Bogotá, Colombia, bajo la dirección de Natalia Reyes Duque, teniendo como objetivo principal establecer y fortalecer un espacio destinado al entrenamiento, la investigación y la creación en danza contemporánea. En su trayectoria Dosson se ha interesado desde la danza contemporánea en las problemáticas propias de las corporalidades en Latinoamérica y su diálogo con los contextos de lo que se considera un mundo globalizado.

Gracias a la experimentación con los lenguajes multimedia para el campo de la danza contemporánea, en los últimos años Dosson ha tomado una dinámica de trabajo interdisciplinar, desde la cual viene indagando en el teatro y los nuevos medios para la escena. En su trayectoria Dosson ha recibido importantes reconocimientos en Colombia, en el 2016 fue seleccionado a nivel nacional para el programa de laboratorios del Ministerio de Cultura, en el año 2014 y 2017 le es otorgada la beca de investigación- creación en danza del Ministerio de Cultura. También en el año 2017 Dosson Arte en Movimiento es una de las tres compañías de residencia anual en la Casona de la Danza del Instituto Distrital de las Artes de Bogotá (IDARTES).

Chulos

El chulo (buitre) es un ave de carroña, que merodea por los aires buscando con la mirada un cuerpo inerte, inerme, indefenso y en descomposición del que pueda alimentarse. El chulo es también un animal que conserva el latido de la naturaleza, pero se cubre del egoísmo y la inclemente vida de la urbe. El chulo es un ave de muerte, de mal agüero, ávida de cadáver, que con su pico nos recuerda el destino fatal que nos espera después de la risa, la borrachera y el baile. Eso es *Chulos*: la confusión que somos, los retazos de música, sexo, violencia, humor, juego, temor, literatura, sepulcro, masa, piropo, empujón, bombardeo, plaza, cuchillo, licor y caricia. Es pretencioso intentar definir con precisión la identidad de una población que, aunque indudablemente tiene aspectos comunes, cíclicos y permanentes, cambia y se recrea continuamente.

Dosson Arte en Movimiento arises in 2010 in Bogotá, Colombia, with the objective of establishing a space dedicated to the management, training, researching and creation of contemporary artistic pieces, achieving an important participation in the local, national and international scene and being recognized by different prizes.

Chulos is about death and life, is a crossbreeding, is a scream, crying, food, awkward wings when he lands on ground, reckless when he flies in circles. A confused nightmare that we cannot remember with clarity, raw meat of our culture, incoherent and deformed.

03 VIE

Compañía Chronic © Kenny Dominguez

NOCHE DE DANZAS URBANAS

/ Colombia /

6:00 p.m.

Boulevard del Río

ADVENGERZ CREW

/Cali /

Advengerz Crew es una agrupación de danza urbana fundada en el año 2012 en la ciudad de Cali con integrantes de distintas ciudades del país, que posee reconocimientos a nivel nacional e internacional en países como Venezuela, Ecuador, Perú, Bolivia, Chile, Italia, Eslovaquia y Estados Unidos. Advengerz, como uno de los grupos más representativos de la escena colombiana, se ha destacado por su participación tanto en proyectos sociales, culturales y artísticos como por haber participado en escenarios importantes del Hip Hop.

CHRONIC

/Medellín /

Chronic crew es una agrupación colombiana de street dance que tiene como punto de partida el amor por la danza urbana y la cultura hip-hop. Esta agrupación fue fundada en el año 2011 y tiene como enfoque la creación coreográfica, el freestyle (improvisación), la experimentación y la exploración de los distintos estilos de danza, en especial las los estilos urbanos o "street styles", intentando crear propuestas conceptuales, poniendo en evidencia todos los conocimientos en las diferentes áreas de la danza; además de estar en una búsqueda constante por generar sensaciones en su público, por medio de la innovación, la creatividad y la puesta en escena; trabajando por crear conciencia y fomentar esta cultura en su ciudad de origen, Medellín, Colombia.

GRAVEDAD CREW

/ Cartagena /

Gravedad Crew es una organización que trabaja en red desde el año 2002 con diferentes artistas, colectivos culturales, entidades públicas, privadas y otras organizaciones de la cultura Hip-Hop en Cartagena, llevando a cabo procesos sociales y haciendo presentaciones en vivo, talleres y charlas de formación sobre Hip-Hop y emprendimiento cultural y promoviendo eventos culturales.

BLACK WIDOWS

/ Cali /

Be! Danza Over Buck es un proyecto que se formuló desde antes de su nacimiento gracias al arduo proceso que venía desarrollando el grupo Be! Danza Black Widows, quien obtuvo muchos triunfos a nivel nacional, grandes representaciones a nivel internacional y que evolucionó en lo que hoy es la compañía. Be! Danza Over Buck se consolidó en el 2016 como una compañía que busca incrementar el desarrollo y nivel de la danza urbana en Colombia y en el mundo.

JÓVENES CREADORES DEL CHOCÓ

FOCUS CHOCÓ

/ Quibdó /

Somos los jóvenes creadores del Chocó: creamos nuevas realidades, construimos sueños, nos imaginamos el futuro y trabajamos para hacerlo posible. En un territorio donde las carencias han sido el denominador común, nuestra fortaleza es todo lo contrario: la abundancia. Chocó es una tierra en donde abunda el talento, en donde abunda la creatividad; en donde el baile, la música y el teatro hacen parte de nuestra esencia. Nos inspira la paz, nos emociona el desafío de generar mayores oportunidades. Los jóvenes creadores del Chocó somos un poder colectivo de transformación social y cultural en la vida de los niños, niñas, adolescentes y jóvenes del departamento del Chocó.

04 SÁB

© Dixon Quitian

CIMARRONES DE MAHATES

/ Colombia / Bolívar

Son de Negro

5:00 p.m.

Plazoleta del Samán /
Centro Cultural de Cali

Duración / 30 minutos

Dirección Artística y Coreografía / Álvaro Enrique Beltrán Lamadrid

Bailarines / Javier Humberto Prens Ospino, Osnaider Javier Guerrero Orozco, Jhon Jairo Reyes Orozco, Oscar Valdez Martínez, Yecit Enrique Ospino Piña, José Ángel Reyes Orozco, Haider Alfaro Fortiche, Yeison Valdes Martinez, Abilio Antonio Beltran Sarabia, Rafael Andres Venecia Benedetty, Oscar Luis Ospino Piña

Cantante y Sabedor /Eugenio Ospino Torregloza

Director / Álvaro Enrique Beltrán Lamadrid

Bailadora y Tallerista / Ana Paulina Beltran Lamadrid

Músico e Historiador / Francisco Manuel Sarabia Castillo

Músicos / Juan Manuel Orozco Alfaro, Jesus Maria Piña Santana , Dagoberto Arrieta Marcado

La presencia de población negra en el municipio de Mahates es el resultado del desarrollo de los diferentes palenques que se estructuraron alrededor del territorio en el que hoy habita esta comunidad. La gran riqueza folclórica que hoy se evidencia en su territorio es solo una parte de la herencia que aquellos pueblos afros nos legaron. Entre esas manifestaciones se encuentra el baile del son de negros, manifestación que toma importancia dentro del casco urbano del municipio, específicamente en el barrio Santander, en un sector conocido como la guajira, comunidad a la que pertenecen la mayoría de los bailarines que conforman al grupo Son de Negros Cimarrones de Mahates, en el que todos, tanto músicos como danzarines, se relacionan directamente con las actividades como la pesca y la agricultura. Las prácticas sociales de estas familias se distinguen porque dentro de todas sus celebraciones están incluidos los bailes con las danzas de son de negros.

Son de Negro

El *Son de Negro* es una declaración de orgullo, de gozo, una celebración de la vida, la música y el movimiento. Como lo cuentan los habitantes de Mahates en sus cuentos, esta danza permanece como un ritual que celebra el coraje de los Cimarrones en su búsqueda por la libertad, pero también es una muestra del orgullo que profesan por su origen rebelde y negro.

© Dixon Quitian

Hoy en día esta danza es custodiada, enseñada y representada por pescadores que en su humildad como trabajadores del río, trabajan por la supervivencia de su memoria colectiva que está ligada a la música, al movimiento, a los relatos, canciones y elementos que se combinan en cada presentación o ensayo que tiene lugar en los patios de sus casas, en las calles durante las fiestas o en los escenarios.

Son de Negro is a declaration of pride, of joy, a celebration of life, music and movement. As the inhabitants of Mahates tell us in their stories, this dance remains as a ritual that celebrates the courage of the Cimarrones in their quest for freedom, but it is also a sign of pride that they profess for their rebellious and black origin.

05 DOM

© Nicolás Restrepo

WANGARI

/ Colombia / Medellín

Labranza de Amaneceres

5:00 p.m.

Teatro Calima

Duración / 40 minutos

Creación / Enero de 2013

Estreno / Mayo de 2013

Dirección Artística y Coreografía / Yndira Perea Cuesta

Bailarines / Daniela Hernández Arango, Liliana Hurtado Hinestroza, Raitzza Castañeda Torres, Katerin Moreno Aguilar, Luis Armando Viveros Mosquera, Yesid Quejada Moreno, Davinson Palacios Mosquera, Cesar Augusto Lobo Carrillo, Maira Alejandra Mosquera Mosquera

Cantantes / Angella Ramos Díaz, Yulianni Córdoba Castro

Músicos / Feliciano Blandón Salas, Juan José Luna Coha, William Camilo Perlaza Micolta, Johan Andrés Mosquera Ibargüen

Música / Río de tambores, bajo la dirección de Feliciano Blandón Salas.

Diseño de Luces / Alvaro Tobón

Concepto de Vestuario / Yndira Perea Cuesta

Wangari es una compañía de danza afro contemporánea de la ciudad de Medellín que nació en el año 2012 y fue llamada así en honor a "Wangari Muta Maathai" activista política, y ecologista keniata. La conforman jóvenes de diferentes regiones del país que ven en la danza un medio de resistencia y transformación socio-cultural. La compañía promueve la cultura afrocolombiana a través de la danza y la música exponiendo y enalteciendo la tradición y cultura que hay en nuestro territorio, bajo la dirección de Yndira Perea Cuesta, quien ha enfocado su trabajo de creación, formación e investigación para generar reflexiones desde un cuerpo fortalecido que baila frente a la inequidad social y de género.

Labranza de Amaneceres

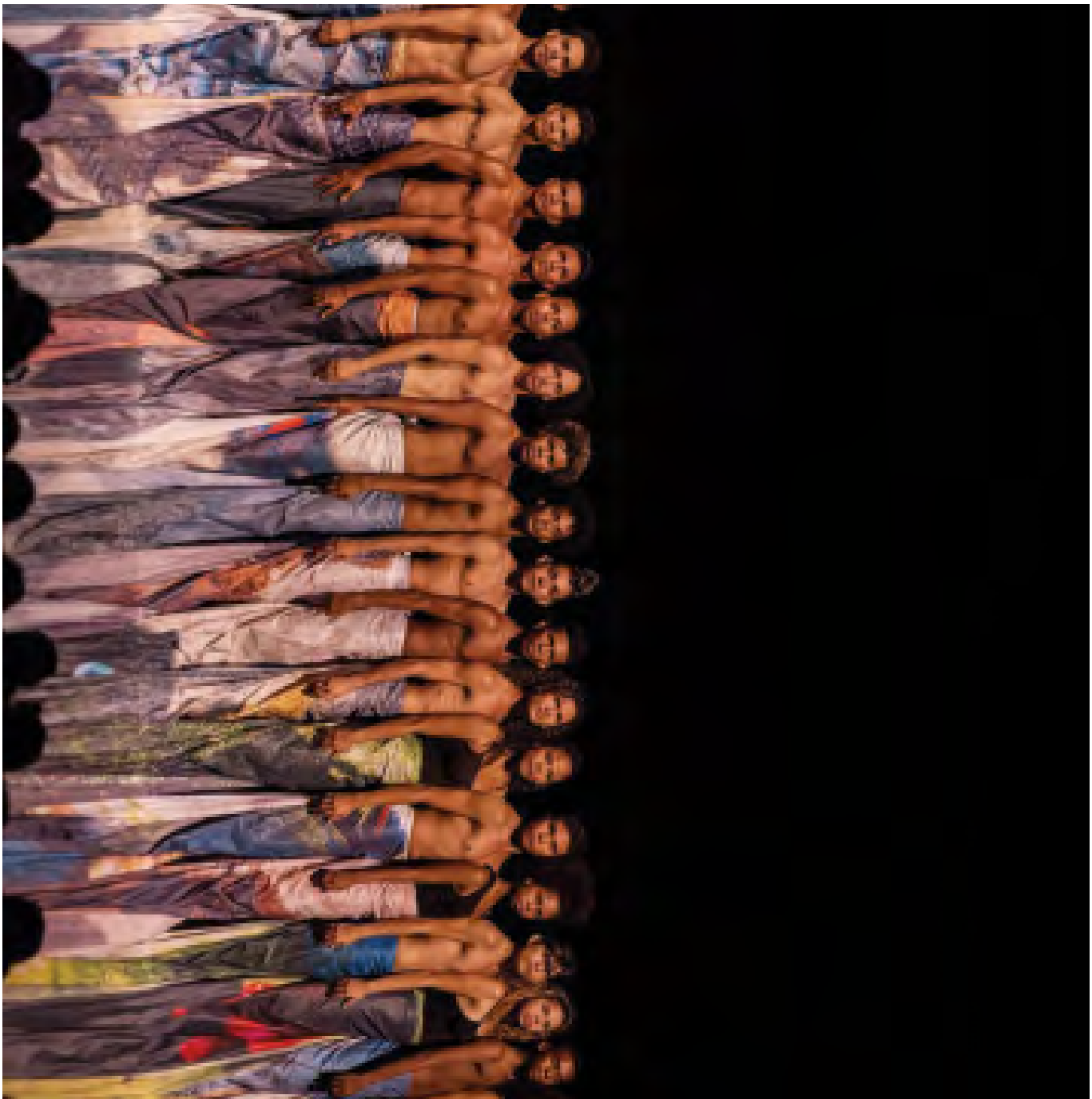
Volver la mirada a la tradición es encontrarnos con el pasado, es vivir aquellos momentos que han perdurado en la memoria de un pueblo para evocarlos y para llevarlos al presente, ese mundo incierto donde sólo existen las cosas tangibles, e intangibles, costumbres, rasgos y tradiciones, que han conformado la cultura, van perdiendo peso, sentido y autonomía. Preservar la tradición, es evocar un vago recuerdo, un recuerdo que se hace más fuerte e intenso en la medida que se le reconoce su raíz y su procedencia. Amanecé noche amanecé. Las labores inician en un contexto mágico, lleno de identidad, de música y de tradición, dónde el legado del Continente africano se evidencia en los instrumentos, en los cantos, danzas, ritmos y colores. No importa si es el río, no importa si es el mar, el puerto o el valle, lo urbano o lo rural, si es el pacífico, el caribe, los andes o el altiplano colombiano, lo que realmente importa es el reconocimiento de lo tradicional para que la memoria e identidad de un pueblo nunca mueran.

Wangari, is an Afro Contemporary Dance Company hailing from Medellin, Colombia. Directed by Yndira Perea Cuesta, Wangari is made up of youths from differents regions of the country who see dance as a means of resistance and social-cultural transformation. The company promotes Afro-Colombian culture through dance, showing and upraising the tradition and culture of our territory.

With the work *Labranza de amaneceres* Wangari celebrates the African Continent heritage in the customs and experiences of African-Colombian people through music, dance, and singing. At the same time, Wangari shows the unconformities and the fights of black communities and peasants for social justice and gender equity. This artistic creation was awarded on the International circulation scholarship granted by the Mayor's Office of Medellin, thus assisting to XXII international Festival of contemporary dance in Managua, Nicaragua.

05 DOM | 06 LUN

© Carlos Lema



COMPAÑÍA CUERPO DE INDIAS
(NÚCLEO PROFESIONAL DE EL COLEGIO DEL CUERPO)
/ Colombia / Cartagena

Proyecto Negra / Anger / Cali

NOV 05 / CALI
7:00 p.m.
Teatrino del Museo La Tertulia

NOV 06 / BUENAVENTURA
Boulevard de Buenaventura

Duración / 80 minutos

Creación, Concepción y Coreografía / Álvaro Restrepo

Co-Directora Compañía Cuerpo de Indias / Marie France Delieuvin

Música / Nina Simone

Textos / Aimé Césaire

Tour Manager / Juliana Lobo

Bailarines Compañía Cuerpo de Indias / Ana María Bermúdez, Gina Carrasquilla, Johan Gutiérrez, Alexander Patrón, Mauricio Suárez, Erick Pérez, Mayerlis Romero, Juana Galindo.

Bailarines El Colegio del Cuerpo / Peter Velázquez, Cristian Mogollón.

Bailarines caleños / María José López Sarmiento, Irina Luna Marín, Estefany Olaya Martinez, Lina Tereza Armero Avila, Alejandro Ovalle Rodríguez, Angelly Betancourt Villamizar, David Rodríguez, María Alejandra Jiménez Duarte, Maria Camila Dominguez Gonzalez, Rosminy Pamela Ramirez de la Cruz, Vanessa Mulato, Diana María García Ruiz, Jeffrey Restrepo Ballesteros, Luis Antonio Jaramillo Rivera, Victor Alfonso Ortega Uzuriaga, Juan Pablo Osorio Rojas, Maria del mar Mondragon Mayama, Dayana Peña Escobar.

Co-Producción / Ministerio de Cultura y El Colegio del Cuerpo.

El Colegio del Cuerpo es un centro artístico de formación en danza contemporánea que nació en 1997 como un espacio cultural y educativo para desarrollar una nueva comprensión de la dimensión corporal. Fue creado por los bailarines, coreógrafos y pedagógos Álvaro Restrepo de Colombia y Marie France Delieuvin de Francia. El Colegio del Cuerpo es en realidad un centro de danza contemporáneo que no solamente está ligado a unas búsquedas artísticas y estéticas del cuerpo, sino que también está asociado al acontecer diario de la cultura, la política y la vida social de la actualidad.

El *Proyecto Negra /Anger/Cali* es un performance conformado por bailarines de los diferentes niveles y programas de El Colegio del Cuerpo que en este montaje especial trabajaron conjuntamente con bailarines de la ciudad de Cali. Esta obra es un grito de denuncia en contra de la segregación racial y de cualquier tipo de discriminación y de exclusión y es, a la vez, una celebración de la enorme riqueza y diversidad cultural de Colombia.

Negra / Anger

La obra *¡NEGRA! ANGER!* surge de un performance que El Colegio del Cuerpo realizó para un evento del Observatorio Distrital Anti Racismo (ODAR). Toda la música de esta pieza es de la gran cantante, pianista y luchadora por los derechos de los Afroamericanos, Nina Simone. Su extraordinaria y trágica vida, la intensidad de su compromiso, el dolor y sufrimiento que alimentaron su parábola vital, están presentes en su voz y su piano. La poesía y figura de otro gran artista e intelectual negro, el poeta y pensador de Martinica, Aimé Césaire, uno de los padres del importante movimiento de la negritud, ha sido también fuente de inspiración para este trabajo. Algunos textos de su libro 'Cuaderno de un Retorno al País Natal', así como 'Me Gritaron Negra' de la compositora y coreógrafa afro peruana Victoria Santa Cruz, hacen parte de la atmósfera sonora de la obra.

The *Project Negra / Anger / Cali* is a performance made up of dancers from the different levels and programs of Colegio del Cuerpo that in this special assembly worked together with dancers from the city of Cali. This work is a cry of denunciation against racial segregation and any kind of discrimination and exclusion and is, at the same time, a celebration of the enormous richness and cultural diversity of Colombia.

GOBIERNO DE COLOMBIA

20 años

COMPAÑÍA CUERPO DE INDIAS

UTADEO

04

BECAS DE CREACIÓN E INVESTIGACIÓN

BECAS DE INVESTIGACIÓN Y CREACIÓN 2017

La Bienal Internacional de Danza de Cali desde su primera versión ha incentivado la creación y la investigación en danza en Colombia, es por esta razón que desde 2003 compañías como el Colegio del Cuerpo, Sankofa, el Ballet de Antioquia, Corpuslab, Delirio y L'Explose, entre otras, han sido merecedoras de las Becas de Creación en la primera y segunda versión de la Bienal, creando nuevos capítulos de la danza nacional.

De la misma manera y con el ánimo de ampliar los horizontes de la investigación de danza en nuestro país, la Bienal ha trabajado desde sus inicios en asocio con el Congreso de Investigación en Danza de la Universidad Jorge Tadeo Lozano y ha venido entregando incentivos para la investigación que han permitido a investigadores como Alejandro Ulloa y Julian Bueno desarrollar propuestas investigativas alrededor de temáticas de interés para la comunidad de la danza nacional.

En 2017 las Becas de creación se dividieron en dos categorías: las becas de larga trayectoria para compañías con más de 10 años de existencia y las Beca de Nuevos Talentos para coreógrafos, bailarines y artistas que están pensando otros mundos y otras danzas posibles, más allá de la concepción tradicional de la danza.

© Cortesía Incolballet

COMPAÑÍA COLOMBIANA DE BALLET – INCOLBALLET

/ Colombia / Cali

© Fabian Rizcardo Alvarez

ATABAQUES

/ Colombia / Cartagena

© LIN Xiaoyi

MARÍA JOSÉ ARJONA

/ Colombia / Bogotá

BECAS DE INVESTIGACIÓN 2017

Este año la Bienal Internacional de Danza de Cali se ha unido al Ministerio de Cultura para otorgar las Becas de Investigación 2017 a través de la convocatoria de Estímulos del Ministerio. Las categorías estaban orientadas a la investigación sobre vestuario de la danza siendo ganador Gerson Jara de Yopal con la investigación "Tradiciones del vestuario asociados al baile del joropo en el departamento de Casanare (Siglos XIX – XX)". También se abrió una nueva categoría sobre Cuerpo y Memoria de la Danza, siendo ganador el colectivo Cuerpo Inclusivo.

En el marco de esta Franja de Investigación 2017 la Bienal presentará el libro "Danza folclórica en Caldas, Investigación de Ritmos Ancestrales" del investigador Julian Bueno, producto de la Beca de Investigación otorgada al Director de las Danzas del Ingruma en 2015.

© Áymer Álvarez

31 MAR

© Cortesía Incolballet

ESTRENO BECA DE CREACIÓN /

COMPAÑÍA COLOMBIANA DE BALLET – INCOLBALLET

/ Colombia / Cali

Alicia en la Casa Misteriosa

9:00 p.m.

Teatro Municipal Enrique Buenavenura

Duración / 1 hora

Creación / 2017

Estreno / 3ª Bienal Internacional de Danza de Cali

Coreografía y Dirección / Mauro Astolfi

Concepto Escenográfico / Mauro Astolfi, Marco Policastro

Diseño de Iluminación / Marco Policastro

Diseño de Vestuario / Mauro Astolfi

Coproducción / INCOLBALLET

Música / Compositor: Tom Holkenborg. Piezas: I kill with my heart. Getting a toothbrush. Dutch Hill. His shine is pure. Thinny / **Compositor:** Frederic Chopin. Intérprete: Lang Lang. Piezas: Etudes, Op.25:No,1 in A-Flat Major. Etudes, Op.25:No,5 in E minor / **Compositor:** Joep Beving. Pieza: Sonderling / **Compositor:** Ali Hardiman. Pieza: Something's happening to us / **Compositor:** Victor Kissine &Tchaikovsky. Pieza: Zerkalo / **Compositor:** Pyotr Llyich Tchaikovsky. Pieza: Trio.Op.50 -Variazione IX Andante Flebile ma non tanto.

Bajo la nueva dirección artística del coreógrafo y bailarín Gonzalo Galguera la Compañia Colombiana de Ballet emprende un giro sustancial hacia el repertorio clásico universal, apostando por una óptica renovada y un lenguaje propio de interpretación. Complementan este propósito artístico obras de corte neoclásico y contemporáneo, ajustadas todas a las características y particularidades culturales de su elenco. La CCB asume cada reto artístico y estilístico con pasión y exquisitez en sus puestas escénicas. Con una rica tradición y profundo compromiso con su público, este talentoso elenco es un icono de identificación nacional y un embajador de la cultura colombiana en el mundo.

Alicia en la Casa Misteriosa

Partiendo del concepto del "realismo mágico" el coreógrafo Mauro Astolfi imaginó un lugar en donde la realidad y la magia se mezclan, en donde la magia se esconde detrás de las cosas aparentemente ordinarias, como una casa, una calle. De esta visión imaginó una extraña y especial Alicia, que vive en Colombia, una especie de Alicia en el País de las Maravillas... pero este país de las maravillas se alcanza no por caer en un agujero en el jardín o deslizarse dentro de un túnel espacio-tiempo si no por ser capaz de ver con ojos diferentes lo que tienes alrededor, un mundo aparentemente normal, la cama donde ella duerme, la cocina donde prepara la comida, de repente se convierte en un lugar mágico donde descubre muchas otras dimensiones, que normalmente son invisibles se hacen visibles. Al entrar en esa casa es donde empieza el viaje de Alicia. Ella es guiada a través de varias aventuras... la vemos descender a un mundo misterioso... y cada vez que ella cierra la puerta, comienza una experiencia de iniciación. Pero ese mundo sólo es visible, perceptible por ella.

This Company was created in the year 2000 by Gloria Castro, the nature of it's artistic project has allowed to commission pieces to international choreographers, of rich and diverese aesthetics, explore through the bodies of its dancers the similarities, differences and the dialogue points between academic ballet and the boldest expressions of contemporary dance.

The Colombian Company of Ballet - Incolballet, won one of the scholarships for creation granted by the 3rd International Biennial of Dance of Cali and since 2016 has been working together with the Italian choreographer Mauro Astolfi, director of the Spellbound Contemporary Ballet of Italy. This new creation will be a bridge between the magical realism of Gabriel García Márquez and a new version of the well-known story of Lewis Carrol, Alice in Wonderland.

© Fabian Ricardo Alvarez

ESTRENO BECA DE CREACIÓN /

ATABAQUES

/ Colombia / Cartagena

© Fabian Ricardo Alvarez

Revuelo

7:00 p.m.

Teatro Calima

Duración / 1 hora

Dirección General y Coreográfica / Wilfran Barrios Paz

Dramaturgo / Ricardo Múñoz Caravaca

Director Musical / Rafael Arcángel Ramos Caraballo

Luminotécnico / Jhon Alexander León Osorio

Escenógrafo / Lewis Germán Julio Arango

Bailarines Atabaques / Shirly Caicedo Pacheco, Marta Patricia Díaz Morillo, Jesinell Herrera Echenique, Ornela Verónica Bobadilla Cueto, Vianny Paola Pitalua Herrera, Olga Lucia Grueso Petruz, Dayan Emmanuel Julio Arango, Edwin Paredes Logreira, Luis Felipe Valdez Viloria, José Luis Sarkar Castro, Edsson Giovanni Torregloza Ramos, Yair Antonio Zapata González. Javier Humberto Prens Ospino, Osnaider Javier Guerrero Orozco, Jhon Jairo Reyes Orozco, Oscar Valdez Martínez, Yecit Enrique Ospino Piña, José Ángel Reyes Orozco

Cantante / Cecilia Silva Caraballo

Bailarines Cimarrones de Mahates / Javier Prens Ospino, Jhon Jairo Reyes Orozco, Óscar Valdez Martínez, José Ángel Reyes Orozco, Osnaider Guerrero, Yecit Enrique Ospino Piña

Sabedor Cimarrones de Mahates / Eugenio Ospino Torregloza

Músicos Tambores de Cabildo / Yoel Yesid Londoño Moncaris, Waidis Ortega Miranda, Deivis Ortega Ortega, Kevin Jesús López Barboza

Productor General / Geiner David Escalante Martínez

Diseño y Comunicación / Dayan Emmanuel Julio Arango

Vestuarista / Jhon Jeis Francos Ríos

Asesores de Investigación / Ana Carolina Ávila

La Corporación Cultural Atabaques es una compañía del Caribe colombiano interesada en la búsqueda y en la investigación del origen ritual y simbólico que fundamenta las expresiones y tradiciones de los grupos afro descendientes colombianos. Esta compañía es dirigida por el corógrafo y bailarín Wilfran Barrios y tiene su sede en la ciudad de Cartagena. Desde el año 2013 ha venido realizando y generando acercamientos con la comunidad del Municipio Mahates específicamente en temáticas que tienen que ver con los estados, maneras, espacios y formas en que las manifestaciones de las tradiciones vivas se desarrollan en esta comunidad. Dichos acercamientos hacen que esta organización centre su interés en el "Son de Negros".

Revuelo

Revuelo busca que los bailarines interpretes puedan abordar su universo personal desde la conexión ritual con su interior, ofreciendo de esta manera una visión profunda de la memoria y la ancestralidad desde el arte de danzar. Esta forma de abordar la danza crea un entramado conceptual y vivencial que implica poder conocer y comprender los modos en que se construyen los procesos de la tradicionalidad, sus formas de conservación y difusión; entendiendo que sus simbolismos están en constante evolución y transformación.

Esta obra es una relectura de la tradicional danza colombiana del Son de Negros de Mahates, en donde los bailarines de la comunidad de Mahates participan complementando el cuerpo de baile de la compañía y fusionando tradición y contemporaneidad en escena.

Revuelo is inspired by the traditional dance of the Son of Negros of Mahates (Bolivar). Wilfran Barros, its director, is an outstanding choreographer who has always been faithful to the traditions of the Colombian Caribbean. In this opportunity he will present a rereading of this traditional Colombian dance, where the dancers of the community of Mahates participate complementing the dance body of the company and fusing tradition and contemporaneity on stage.

Ø5 DOM

© Lisa Palomino

ESTRENO BECA DE NUEVOS TALENTOS /

MARÍA JOSÉ ARJONA

/ Colombia / Bogotá

Las Frecuencias que me Hacen

11:00 a.m. - 4:00 p.m.

Sede Antigua Licorera del Valle

Duración / 5 horas aprox.

Creación / 2017

Estreno / 3ª Bienal Internacional de Danza de Cali

Dirección Artística y Coreografía / María José Arjona

Composición, Creación y Autoría de Piezas Sonoras / María José Arjona

Diseño de Vestuario / Jorge Duque

María José Arjona nació en Bogotá, Colombia en 1973. Inicialmente recibió entrenamiento en danza contemporánea para luego enfocarse en el performance. En el 2000 se graduó de la Academia Superior de Artes de Bogotá con el título de Maestra en Bellas Artes y en el 2002 viajó a Estados Unidos en donde residió por más de 15 años.

Arjona ha desarrollado una carrera enfocada en el performance de larga duración, en donde el cuerpo es el medio para abordar investigaciones de índole filosóficas, antropológicas, sociales y políticas, más allá del concepto de identidad. Su obra elabora un lenguaje simbólico a través de la resistencia física y psicológica en donde el dolor, el cansancio o la duración misma de la acción, trascienden gracias a la participación con su audiencia (que puede ser activa o pasiva). Cada obra propone una temática diferente, consecuentemente proponiendo un orden visual en donde el uso de materiales, medios y estrategias cambia estableciendo la temporalidad como elemento conector con trabajos anteriores.

María José Arjona ha presentado su trabajo en prestigiosas instituciones, museos y galerías en Estados Unidos, Europa, Asia y Sur América, intercalando estas exhibiciones con charlas, conferencias y talleres. Actualmente se dedica a la investigación del cruce entre performance, movimiento y sonido.

La obra de esta artista es parte de colecciones públicas y privadas en Estados Unidos, Europa y Colombia.

Las Frecuencias que me Hacen

Obra que genera y elabora una visión sobre la definición de archivo, entendiendo su relación con el tiempo y la memoria para revelar el futuro desde un cuerpo fantasma.

In 2016, the International Biennial of Dance of Cali awarded the New Creators Grant to Bogotá artist María José Arjona, one of the most outstanding performance artists in Latin America. Maria José studied art at the Superior Academy of Arts in Bogotá. Throughout his career he has exhibited in countries of Europe, Asia, North America, Latin America and Africa. She participated, along with other performance artists, in a re-staging of Marina Abramovic's The Artist is Present at the Museum of Modern Art in New York (2010).

Las Frecuencias que me hacen will be realized in the Old Licorera, a very representative space of the city of Cali, where a project of urban renewal of great impact for the national artistic community is being developed at the moment. This work elaborates on the meaning and possibilitites of the word "archive", understanding its relationship with time and memory in order to reveal the future in terms of a ghoslty body.

05

OTRAS ACTIVIDADES

CLASES MAESTRAS

Todas las mañanas de la Bienal están destinadas al encuentro de los bailarines colombianos con los maestros internacionales invitados. Las clases maestras son gratuitas y para participar debe leer las bases de la convocatoria en www.bienaldanzacali.com y si cumple con el perfil solicitado, hacer click en la casillla habilitada para inscripciones y llenar el formulario en línea. Inscripciones abiertas a partir del 9 de octubre.

31 OCT

MARÍA PAGÉS COMPAÑÍA

/ España /

10:00 a.m. - 12:00 p.m.
Salas 1 y 2 Comfandi, 3 piso

01 NOV

KOREA NATIONAL CONTEMPORARY DANCE COMPANY)

/ Corea /

10:00 a.m. - 12:00 p.m.
Salas 1 y 2 Comfandi, 3 piso

02 NOV

BALLET PRELJOCAJ

/ Francia /

10:00 a.m. - 12:00 p.m.
Salas 1 y 2 Comfandi, 3 piso

03 NOV

COMPAÑÍA DE DANZA CONTEMPORÁNEA KIBBUTZ

/ Israel /

10:00 a.m. - 12:00 p.m.
Salas 1 y 2 Comfandi, 3 piso

04 NOV

GUANGDONG MODERN DANCE COMPANY

/ China /

10:00 a.m. - 11:30 a.m.
Salas 1 y 2 Comfandi, 3 piso

05 NOV

SANKAI JUKU

/ Japón /

10:00 a.m. - 12:00 p.m.
Salas 1 y 2 Comfandi, 3 piso

ABRAHAM IN MOTION

/ Estados Unidos /

11:00 a.m. - 1:00 p.m.
Auditorio Comfandi

DIÁLOGOS DE DANZA

Los diálogos de experiencias en danza han evidenciado ser un espacio importante para el fortalecimiento de la Bienal de Danza de Cali como nodo de pensamiento sobre la danza en la ciudad, en el país y en la comunidad internacional. Estos diálogos tienen como objetivo propiciar espacios de socialización e intercambio entre experiencias que fortalecen la danza desde distintos ámbitos: la creación, la reflexión, la gestión, la formación, la investigación.

02 NOV

2:30 p.m.
Casa Proartes
Entrada Libre

CRÍTICA Y PERIODISMO EN DANZA EN LATINOAMÉRICA

La forma en la que se escribe sobre danza, se relata, se hace crítica, teoría o historia, influye en la forma como se circula y se comprende. El oficio de los críticos, periodistas e historiadores no es tan evidente y visible como el oficio de los coreógrafos, bailarines, formadores, pero son fundamentales para el desarrollo y fortalecimiento de la danza. Proponemos un espacio de conversación entre críticos / historiadores / teóricos que fortalezcan los procesos de apreciación de la danza a través de sus aportes a la crítica y la historia de la danza.

Diálogo entre Mercedes Borges Bartutis (Cuba), María José Lavandero (EE.UU) y Helena Katz (Brasil). Modera: Juan Pablo López

---

03 NOV

2:30 p.m.
Casa Proartes
Entrada Libre

TRADICIONES QUE VIAJAN EN EL TIEMPO

La construcción y representación de identidades a través de la danza es uno de los motores que han potenciado este lenguaje como pieza fundamental de la cultura. La danza tradicional, los legados ancestrales, las formas de danza moderna y contemporánea persiguen las preguntas por la identidad desde el ámbito colectivo al individual. Este diálogo se propone como un encuentro entre portadores de identidades colectivas y danzantes que oxigenan y actualizan esas identidades a través del hecho vivo de la danza.

Diálogo entre Eugenio Coronado, representante de los Cimarrones de Mahates / Son de negros, Davis Prado – Miguel Chapues (taita), representantes de la Danza de las vacas (resguardo de Inchuchala, Pupiales - Nariño) y Gerardo Rosero. Modera: Ana Ávila

---

04 NOV

2:30 p.m.
Casa Proartes
Entrada Libre

DANZA TRANSFORMADORA DE SOCIEDAD

La danza como lenguaje que potencia la transformación de imaginarios y sensibilidades se ha convertido en un potente instrumento de trasformación social a través de procesos que le han apuntado a crear posibilidades para que danzantes de entornos vulnerables, atravesados por profundas inequidades sociales puedan encontrar en ella caminos para su vida. Este espacio de diálogo se propone como un intercambio entre experiencias con impactos a nivel nacional, local o regional de este ejercicio de transformación de vidas a través de la danza.

Diálogo entre Chronic (Medellín), Gravedad Crew (Cartagena) y Be Danza! (Cali). Modera: Ángela Beltrán

GRAN CLASE MAESTRA 2017

En años anteriores Elsa Valbuena y el Ballet Preljocaj lideraron el espacio de la Gran Clase Maestra. En 2017 y en asocio con el British Council, el coreógrafo inglés Mark Baldwin será el coreógrafo invitado. Por medio de una convocatoria nacional serán seleccionados los bailarines que participarán en esta semana de inmersión en el universo coreográfico de este joven exponente de la escena inglesa.
Para participar debe leer las bases de la convocatoria en www.bienaldanzacali.com y si cumple con el perfil solicitado, hacer click en la casillla habilitada para inscripciones y llenar el formulario en línea.
Inscripciones abiertas a partir del 9 de octubre.

25 OCT – 01 NOV

COREÓGRAFO INVITADO /
MARK BALDWIN (REINO UNIDO)

Teatrino del Teatro Municipal Enrique Buenaventura

** Esta actividad es posible gracias al apoyo del British Council.*

BECA DE INVESTIGACIÓN

La Bienal Internacional de Danza de Cali siempre ha estado comprometida con apoyar procesos de investigación en danza en Colombia y desde su creación ha iniciado una serie de investigaciones sobre vestuario de danza en Colombia y ha apoyado procesos que apoyen la preservación de la memoria de la danza nacional. En esta franja se contará con la presencia de los ganadores de las Becas que la Bienal ha establecido desde 2016 en asocio con el Ministerio de Cultura y se lanzará el libro producto de la Beca de Investigación 2015 otorgada al maestro Julián Bueno.

04 NOV

PRESENTACIÓN Y LANZAMIENTO DEL LIBRO /

DANZA FOLCLÓRICA EN CALDAS, INVESTIGACIÓN DE RITMOS ANCESTRALES

Con presencia del maestro Julián Bueno en conversación con Álvaro Gartner

10:00 a.m. Casa Proartes

EXPOSICIÓN

© Lois Greenfield

25 OCT

INAUGURACIÓN /

LOIS GREENFIELD: MOVING STILL

La Danza internacional tiene en Lois Greenfield (fotógrafa de la imagen oficial de la 3ª Bienal Internacional de Danza de Cali) a una de sus más queridas aliadas. Esta reconocida fotógrafa estadounidense presentará la exposición "Lois Greenfield: Moving Still", con sus más recientes fotografías, producida en asocio con el Festival Jacobs Pillow de Estados Unidos.

La exposición estará abierta hasta el 30 de noviembre del 2017.

7:00 p.m. Casa Proartes

TERRITORIOS EN MOVIMIENTO

Territorios en Movimiento es la franja de programación de la 3ª Bienal Internacional de Danza de Cali que pone en evidencia las relaciones de la danza con otras disciplinas artísticas. Esta franja nació con el Festival Caliendanza en 2005 y se ha mantenido como uno de los ejes temáticos del proyecto "Otros Mundos, Otras Danzas" que atraviesa las cinco primeras ediciones de la Bienal Internacional de Danza de Cali.
Las acciones programadas en el marco de Territorios en Movimiento 2017 reúnen diversas miradas a las relaciones del cuerpo en el mundo contemporáneo. El interés de la Bienal es evidenciar estas inquietudes, reconociendo estos puntos de cruce y dándoles un espacio para la creación.

PROYECCIONES /

TOMER HEYMANN EN LA BIENAL

Proyección de documentales dirigidos por Tomer Heymann sobre el coreógrafo Ohad Naharin.

02 NOV

OUT OF FOCUS (2014)

11:00 a.m. Casa Proartes

**Charla con el director*

03 NOV* | 04 NOV

MR. GAGA (2017)

11:00 a.m. Cinecolombia Unicali - Sala 4

**Charla con el director*

VIDEODANZA EN LA CIUDAD

Proyecciones en asocio con el Asian Film Festival de Berlín y el Festival de Videodanza de Hong-kong y con la presencia de obras de Jodi Kaplan y Claudia Hill entre otros videoartistas invitados.

01–04 NOV

Martes a viernes: 12:00 p.m. a 2:00 p.m. / 3:30 p.m. a 10:00 p.m. **Sábado:** 4:30 p.m. a 10:30 p.m.

Lugar a Dudas

PRESENTACIONES ARTÍSTICAS /

01 NOV

HOMBRE BÚHO

Elogio de Guerra

5:00 p.m.

Teatrino del Teatro Municipal Enrique Buenaventura

04 | 05 NOV

IAN KHALER

o.T. (gateways to movement)

9:00 p.m.

Centro de Eventos Bolívar

05 NOV

MARÍA JOSÉ ARJONA

Las Frecuencias que me hacen

11:00 a.m. - 4:00 p.m.

Sede Antigua Licorera del Valle

EXPOSICIONES /

01–06 NOV

PROCESO PREVIO AL PERFORMANCE/

LAS FRECUENCIAS QUE ME HACEN

María José Arjona

Sala Proartes

30 OCT

INAUGURACIÓN /

NOSTOS, URNIATOR & DOR

Juan David Padilla

7:00 p.m. Sala Alianza Francesa de Cali

** Abierta hasta el 30 de Noviembre*

TALLER /

02 NOV

ENTRE EL CINE Y LA DANZA, EL DOCUMENTAL Y LA FICCIÓN

A cargo de Tomer Heymann (Israel)

** Cupo limitado, para participar debe llenar el formulario de inscripción en la página www.bienaldanzacali.com*

9:00 a.m. - 11:00 a.m. Casa Proartes

PALCO

Este año la Bienal Internacional de Danza de Cali está presente como sede del viaje de familiarización de la danza colombiana de PALCO, la 2ª Plataforma de Artes Escénicas Colombianas creada en 2016 en el marco de Micsur y que este año recorrerá Cartagena, Cali y Bogotá, presentando escenarios, territorio y agrupaciones colombianas a programadores internacionales de Latinoamérica, Asia y Europa interesados en las artes escénicas Colombianas. Los programadores invitados en el recorrido Palco 2017 son:

ANA MULTER (Alemania)
PAMELA LÓPEZ (Chile)
ALBA VALDERRAMA (Bolivia)
YAIR VARDI (Israel)
CLAIRE SOPER (UK)
NICOLE SAID (Francia)
ELENO GUZMAN (Mexico)

FOCUS BIENAL EN EL FESTIVAL DE DANZAS FOLCLÓRICAS DE GUACARÍ

La Bienal Internacional de Danza de Cali se une este año a la celebración de una edición más del Festival de Danzas Folclóricas de Guacarí. Este tradicional encuentro de las danzas folclóricas ha reunido desde su creación a importantes representantes de las danzas folclóricas del mundo y este año, en conjunto con la Bienal, se realizará un Focus con grupos que se han presentado en las versiones 2015 y 2017:

ANDIWARMY (Sibundoy – Putumayo)
DANZAR (Armenia – Quindío)
LANZAMIENTO DEL LIBRO "Danza folclórica en Caldas, investigación de ritmos ancestrales" del investigador Julian Bueno.

Esta programación se desarrollará en el marco del Festival entre el 10 y el 12 de noviembre con apoyo de la 3ª Bienal Internacional de Danza de Cali.

ESPACIOS

ALIANZA FRANCESA DE CALI
Av 6 N°21 - 34| Tel: +57 (2) 661 34 31

AUDITORIO CENTRO CULTURAL COMFANDI
Calle 8 No 6-23 | Tel: +57 (2) 3400000

BOULEVARD DEL RÍO CALI
Carrera 1ª Calle 13

CASA PROARTES
Carrera 5 # 7 - 02 | Tel: (2) 885 1179

CENTRO CULTURAL DE CALI
Carrera 5 Nº 6 – 65 | Tel: 317 849 4745

CENTRO DE EVENTOS VALLE DEL PACÍFICO
Calle 15 Nº 26 – 120 | Tel: (2) 641 1000

CINECOLOMBIA UNICALI – SALA 4
Carrera 100 No. 5 - 169 | Tel: +57 (2) 339 6626

CENTRO DE EVENTOS BOLÍVAR
Av. 6N 14-17 | Tel: +57 (2) 668 1470

SEDE ANTIGUA LICORERA DEL VALLE
Carrera 1ª con Calle 26

TEATRO CALIMA
Avenida 4ª Norte Nº 12N

TEATRINO DEL MUSEO LA TERTULIA
Av. Colombia No. 5-105 Oeste | Tel: (2) 8932939

TEATRINO DEL TEATRO MUNICIPAL ENRIQUE BUENAVENTURA
Carrera 5ª Nº 6 – 64 | Tel: (2) 8813131

TEATRO MUNICIPAL ENRIQUE BUENAVENTURA
Carrera 5ª Nº 6 – 64 | Tel: (2) 8813131

TEATRO JORGE ISAACS
Carrera 3 Nº 12 – 28 | Tel: (2) 880 9027

LUGAR A DUDAS
Calle 15 norte # 8n-41 | Tel: +57 (2) 668 2335

ORGANIZA

APOYAN

EMPRESAS APORTANTES

SOCIOS MEDIÁTICOS

El País

Clásica 88.5 fm

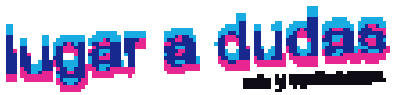
telepacífico

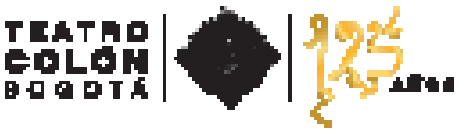
CM& COLOMBIA

CARACOL TELEVISIÓN

SOCIOS ESTRATÉGICOS

ALIADOS





www.**bienaldanzacali**.com

bienaldedanzacali

@bienaldanzacali